

# NEUE NACHRICHTEN BESSUNGER

Zeitung für Bessungen, die Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühlthal

Ralf-Hellriegel-Verlag · Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 23

18. Dezember 2009

18. Jahrgang

## Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!



**GOLD und MÜNZEN • AN- und VERKAUF**  
Goldmünzen und -barren · Anlagegold, z.B. Krügerland  
Silbermünzen und Silberbarren · Silbermedaillen · Silberbestecke  
Historische Sammlermünzen, auch ganze Sammlungen  
Gold · Silber · Platin · Palladium in jeder Form  
Schmuck, auch defekt, vererbt, getragen · Zahngold (auch mit Zähnen)  
**Darmstädter Münzhandlung**  
DA · Grafenstraße 14-16 · Telefon 06151-136154 · Mo.-Fr. 10-17 Uhr

**Wir wünschen frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch!**  
Annastraße 2 · 64285 Darmstadt · Tel. 101 52 57  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 11-22 Uhr · Sa./So. 13-22 Uhr  
**LIEFERSERVICE!**  
Mo.-Sa. 11-15h und 17-21.45h · So. 17-21.45h  
**Mittags 12-14 Uhr  
HAPPY HOUR**  
jede Pizza 30 cm € 5,-  
Unser Brot wird  
täglich frisch gebacken!  
**TESTEN SIE UNS!**  
**GUTSCHEIN über 2,- Euro**  
bei Verzehr ab € 10,-  
pro Person nur  
ein Gutschein

**Backstube  
SCHWIND**  
Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten,  
gerahmte Feiertage und  
ein glückliches neues Jahr!  
Jetzt schon an die Neujahrsfeier denken...  
Silvesternacht und Neujahrsfrühstück  
mit Baguette, Laugenbrot und  
unserem traditionellen Butterbrotchen.  
Am 25. Dez. 2009 und  
1. Jan. 2010 geschlossen  
Heißenberger Straße 92 · Bessungen · Tel. 06 50 65  
www.backstube-schwind.de

**WIR MACHEN  
BETRIEBSFERIEN!**  
Unser Verlag  
ist vom  
**21. Dezember 2009  
bis einschließlich  
8. Januar 2010  
geschlossen.**  
RALF-HELLRIEGEL-VERLAG

[www.wir-machen-drucksachen.de](http://www.wir-machen-drucksachen.de)

**AUS DEM INHALT**

Darmstadt  
Spende für die  
Darmstädter Tafel 3

Bessungen  
Veranstaltungen des  
Nachbarschaftsvereins 6

Bessungen / Eberstadt  
Weihnachtsbaum-  
Sammelaktion 7

Darmstadt  
Abfallentsorgung  
über Weihnachten 10

**SONDERSEITEN**

Weihnachtsgrüße 3-5, 8, 9

Ihr Zuhause 10

**nicht  
erhalten? Zeitung  
Telefon  
DA-880063**

## Engagierte Eltern gründen in Eigenhilfe eine Krabbelstube mitten in Bessungen „Zwergnasen e.V.“ geht an den Start

(sab). Dieser Satz wird so manchem jungen Elternpaar vertraut vorkommen: „Tut mir leid, alle Plätze sind belegt“. So auch für Familie Dieterle auf der Suche nach einem Krippenplatz für Sohnemann Juri. Immer wieder wurden sie mit einer Warteliste vertriebt, die wenig Aussicht auf Erfolg versprach, Juri rechtzeitig gut untergebracht zu wissen. „Mittlerweile müsste der Name meines Sohnes auf jeder Liste in Darmstadt stehen“, scherzt Vorsitzender Andreas Dieterle von der Krabbelstube Zwergnasen e.V., während seiner Rede zur offiziellen Eröffnungsfeier der neu gegründeten Elterninitiative. Zusammen mit anderen Eltern, bei denen die Suche nach einem Betreuungsplatz genauso erfolglos verlief, investierten sie eine Menge Kraft und Zeit, eine neue Krippe für Luise, Gongmin, Juri, Nora, Maria, Jelena, Carl, Jesper, Ines und Lorenz, die ersten zehn Kinder, ins Leben zu rufen. Ein ganz besonderes Lob galt hier Sigitia Urdze, ohne deren Hartnäckigkeit und Unterstützung die Zwergnasen wahrscheinlich immer noch keinen Betreuungsplatz gehabt hätten. Die kurz gefasste Version, die trotzdem viel Arbeit und verbrauchte Nerven

vermuten lässt, lautet so: Pädagogisches Konzept erstellt, Kontakt zum Amt für Familie, Kinderbetreuung und Sport aufgenommen, Unterkunft für neue Heimat der Krabbelkinder ge-

Kinder aber mehr als bezahlt gemacht hat. Denn die ersten Zwergnasen, alle im Alter von sechs Monaten bis drei Jahren, fühlen sich in der Moosbergstraße 95 sichtlich wohl. Seit einiger

duellen Bedürfnisse der Kinder im Vordergrund. Die Einrichtung hat neben einer Lese- und Rückzugsecke ansonsten einiges an Multifunktionsspielzeugen zu bieten. In Planung ist noch eine

geschrieben. Und obwohl die Zwergnasen ihr Revier in Bessungen ganz frisch bezogen haben, muss die Elterninitiative bereits jetzt ebenfalls nachfragende Eltern mit einer Warteliste vertriebt, erklärte Kai Richter bedauernd. Eventuell schließen sich in der Not um einen Betreuungsplatz wieder couragierte Eltern zusammen und gründen eine eigene Krippe. Jedenfalls lobte Bürgermeister Wolfgang Glenz, der als Gast bei der Eröffnungsfeier der Zwergnasen anwesend war, das Engagement der Zwergnasen-Eltern sehr. Glenz wies darauf hin, dass die Stadt die Vereinbarkeit von Familie und Kind sehr gerne unterstütze. Ein weiterer Dank galt, auch seitens der Elterninitiative, den vielen Unterstützern aus Bessungen. Einige ortsansässige Geschäfte oder Handwerker sowie die Familie Paschke als Vermieter, halfen (und helfen auch weiterhin), damit sich die kleinen Zwergnasen rundum geborgen fühlen.



**GESCHAFFT!** Glückliche Eltern und Kids bei der Einweihung der Krabbelstube „Zwergnasen e.V.“ am 11. November. In Eigeninitiative haben die Eltern diese Kinderkrippe in der Bessunger Moosbergstraße 95 aus der Taufe gehoben. (Zum Bericht) (Bild: Sandra Berlieb)

sucht, Räume renoviert und den Ansprüchen der Kleinkinder angepasst, Spender und Unterstützer aufgetrieben, Inventar beschafft, liebevolle Erzieherinnen eingestellt. Viel Mühe, die sich letzten Endes für die Eltern und

Zeit werden sie von den drei Erzieherinnen Silke Lenz, Vanessa Wegmann und Katrin Engert sowie der Jahrespraktikantin Corinna betreut. Getreu nach dem pädagogischen Konzept von Emi Pikler, stehen hier die indivi-

Hochebene zum Klettern im Innenbereich sowie eine kindgerechte Umgestaltung des Vorhofes. Abwechselnd versorgen die Eltern die zehn Zwergnasen mit dem Mittagessen, denn Elternarbeit wird hier nach wie vor groß-

**Krabbelstube  
Zwergnasen e.V.**  
Moosbergstraße 95  
64285 Darmstadt  
[www.zwergnasen-darmstadt.de](http://www.zwergnasen-darmstadt.de)  
[info@zwergnasen.de](mailto:info@zwergnasen.de)



FAMILIÄRES

DANKE!

Wir möchten uns auf diesem Wege herzlich bedanken bei all denen, die das Ehejubiläum der Eisernen Hochzeit zum Anlass nahmen, uns mit Geschenken, Karten und Blumengrüßen eine Freude zu bereiten.

Unser besonderer Dank gilt den vielen persönlichen Besuchern aus Politik, den Eberstädter Vereinen, der Kirche und natürlich aus dem Freundes- und Bekanntenkreis, die mit ihrer Verbundenheit die zum Teil jahrzehntelange Verbundenheit zum Ausdruck brachten.

Katharina (Annen) und Paul Dotzert Eberstadt, im Dezember 2009



PERSONALIEN

Gratulation zur Eisernen Hochzeit



65 EHEJAHRE sind wahrlich Grund genug, mit Freunden, Verwandten und Bekannten zu feiern. Am 9. Dezember 1944 gaben sich Katharina und Paul Dotzert das Ja-Wort. Und die Gratulanten zur Eisernen Hochzeit am Mittwoch voriger Woche (9.) fasste kaum das Wohnzimmer der beiden Eberstädter. Persönliche Glückwünsche kamen von Vertretern aus Parteien, Kirchen, Vereinen oder dem Magistrat, an ihrer Spitze Oberbürgermeister Walter Hoffmann. Per Post gratulierten neben vielen anderen auch Hessens Ministerpräsident Roland Koch und Bundespräsident Horst Köhler. Natürlich reihte sich auch Eberstadts Bezirksverwalter Achim Pfeffer (l.) in die Schar der Gratulanten ein. Er wünschte dem gut gelaunten und rüstigen Jubelpaar noch viele gesunde, glückliche und gemeinsame Jahre. (Bild: Ralf Hellriegel)

Mundartbücher - eine Geschenkidee zu Weihnachten

NEU: Orme Poede, wormstischich Fallobst un e schej Bescherung Geschichten und Gedichte

NEU: Von wilden Weibern und zahmen Damen (hochdeutsch und Mundart)

Ewverschter Kunststicscher Geschichten, Gedichte, Bilder und weitere Titel

Gesamtprogramm erhältlich beim

ODENWALD-VERLAG Nalsbaching 11, 64853 Otzberg Tel./Fax: 06162 71899

oder im Internet: www.odenwald-verlag.de

Wasser- und Abwassergebühren

MÜHLTAL (GdEM). Die Gemeindegewerke Mühlthal teilen mit, dass die jährliche Selbstablesung der Wasserzähler wie in den vergangenen Jahren zum 31.12. erfolgt. Die Wasserablesekarten werden in der 50. KW verschickt, mit der Bitte, den Wasserzähler zum Stichtag abzulesen. Die Rückgabe ist bis zum 05.01.2010 erforderlich.

Die Zählerstände können auch per Mail an steueramt@muehlthal.de mitgeteilt werden oder im Internet auf der Homepage der Gemeinde Mühlthal unter www.muehlthal.de - Aktuelles - Wasserablesung - eingegeben werden.

Bei fehlendem Rücklauf wird der Verbrauch am 12.01.2010 geschätzt. Später eingehende Karten können nicht berücksichtigt werden.

KAMPF-SPORTSCHULE SAN-TI Taekwon-Do Kick-Boxen Thai-Boxen Kinder-Karate Schlumpf-Karate Karate Jiu-Jitsu

Blutspendetermin in Eberstadt

EBERSTADT (ng). Jährlich steigt der Blutbedarf in den hessischen Kliniken, jährlich scheiden aber auch viele Blutspender aus, weil sie die Altersgrenze erreichen. Der Blutspendedienst des Deutschen Roten Kreuzes bittet deshalb am 18. Januar 2010 in den Räumen der Ortsvereinigung Eberstadt, Eisenbachstraße 1a, von 15.00 - 20.00 Uhr um Ihre Blutspende.

Konjunkturförderprogramm macht's möglich: Kunstrasen für Darmstädter Vereine Investitionen bei SV Eberstadt und TSG Darmstadt

EBERSTADT (hf). „Ich freue mich sehr, wenn wir in Darmstadt unserem Ruf als Sportstadt immer wieder bestätigen und auch unsere Vereine dabei tatkräftig unterstützen können“, so Sportdezernent Wolfgang Glenz am 7. Dezember bei der Übergabe des neuen, ganzjährig bespielbaren Kunstrasenplatzes an den SV Eberstadt. Für den Verein nahmen deren erster Vorsitzender Richard Smith den 58 x 104 Meter großen Platz mit einem kleinen symbolischen Fußballspiel gegen Darmstadts Bürgermeister entgegen.

„Ohne die Bezuschussung der Stadt wäre dieser Platz für uns nicht finanzierbar gewesen. Das Geld kam wirklich goldrichtig. Wir sind Stadt und Bund sehr dankbar dafür“, freut sich Richard Smith für den SV Eberstadt. „Vor allem unsere Jugendarbeit werden wir jetzt verstärken, denn von unseren 350 Fußball-Aktiven sind etwa die Hälfte Jugendliche, die nun während des ganzen Jahres hier spielen können.“ Einen Mitgliederzuwachs durch den attraktiven Platz am Eberstädter Waldrand erhoffe sich der Verein zusätzlich.

Dass dieses Großprojekt überhaupt für einen Darmstädter Verein möglich wurde, ist gar nicht selbstverständlich. „Wir hätten die Gelder aus dem Konjunkturförderprogramm ausschließlich in rein städtische Objekte stecken können“, erklärt der Sportdezernent und Stadtkämmerer Glenz. Weil die Wissenschaftsstadt Darmstadt die Bundes-Mittel aber als so genannte „kommunal ersetzende Maßnahmen“ deklarierte, kam das Geld auch den städtischen

Vereinen zugute. „Hier ist es gut investiert“, so Glenz, „denn die Vereine tragen erheblich zum guten sozialen Klima und dem hohen Freizeitwert unserer Stadt bei.“ Darmstadt ist eine der wenigen Städte, die den Sportvereinen Konjunkturfördermittel zur Verfügung gestellt hat. Eine Million Euro wurden so bereitgestellt. Die Vereine mussten jedoch 50 Prozent der Investitionssumme selbst finanzieren, die anderen 50 Prozent übernahm die Stadt. Insgesamt gingen bis zum Stich-

tag im April 2009 107 Anträge von Vereinen mit einem Gesamtvolumen von 5,6 Millionen Euro zu Fördermitteln aus dem Konjunkturförderprogramm im Sportamt ein, von denen 98 in unterschiedlichen Prioritäten berücksichtigt werden oder als Nachrücker noch auf eine Zusage warten können. Aus dem Konjunkturförderprogramm für Vereine konnte die Wissenschaftsstadt Darmstadt 1,27 Millionen Euro für ihre Vereine bezuschussen.

Kunstrasen auch für die TSG

Mit einem symbolischen ersten Spatenstich endete am 8. Dezember die Planungsphase für den neuen Kunstrasen der Darmstädter Turn- und Sportgemeinde. Auch die TSG nutzt die Möglichkeiten des Konjunkturpakets. Von den denkbaren Großprojekten habe man das ausgewählt, was sportlich notwendig und politisch unterstützt wird, so der geschäftsführende Vorstand der TSG in einer Pressemitteilung an diese Zeitung. Bereits der Sportentwicklungsplan der Stadt Darmstadt weise auf das Zukunftspotential des Sportgeländes am Woog hin. Dass dies nicht ohne eigene Anstrengungen zu haben ist, wissen die Vereinsvertreter: Rund 200.000 Euro müssen schließlich noch aus eigenen Mitteln aufgebracht werden.

SILKE TESSERAUX NEUE GYMNASTIKKURSE Rückentraining, BauchbeinePo, Funktionelles Training DA-Eberstadt | DA-Bessungen www.silketesseraux.de

Action- & Fun-Woche in den Ferien

MÜHLTAL (GdEM). Langeweile in den Weihnachtsferien? Nicht bei der Jugendförderung in Mühlthal. Diese lädt Jugendliche ab 11 Jahren zur Action- & Fun-Woche ein. Vom 4. bis zum 8. Januar 2010 bietet die Jugendförderung der Gemeinde Mühlthal ein Ferienprogramm an. Am 4. Januar geht es mit dem Eröffnungsbrunch und einem Billard-Turnier los. Am 5.1. steht ein Ausflug ins Rebstockbad nach Frankfurt auf dem Programm. Am 6.1. folgt ein Kino-Nachmittag mit „Tintenherz“ und einem Heldenturnier. Ein Ausflug in die Eissporthalle Darmstadt wird am 7.1. unternommen, am 8.1. gibts ein leckeres Schokoladen-Menü und einen Spiele-Contest. Genauere Infos und die Möglichkeit zur Anmeldung bei Andrea Haluschka, Telefon 06151-136845.



PROBESPIEL AUF NEUEM GRÜN. Nach längerer Planungs- und Bauzeit konnte am 7. Dezember endlich die neue Kunstrasenfläche der Sportvereinigung Eberstadt eingeweiht werden. Zum ersten Ballwechsel fanden sich SVE-Vorsitzender Richard Smith (l.) und Darmstadts Sportdezernent, Bürgermeister Wolfgang Glenz, auf dem neuen Belag ein. (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

BESTATTUNGEN KÖLSCH Georgenstraße 40A 64297 Darmstadt-Eberstadt Telefon (0 61 51) 9 44 90 Telefax (0 61 51) 94 49 16

## Jahresabschluss beim Polizeichor Darmstadt 1925 Aktive Sänger geehrt

DARMSTADT (hf). Vergangenes Jahr schiedenes in der Kranichsteiner Gast- chor in der Kranichsteiner Gast- Jahresabschluss im Kreis seiner Wochenen konnte der Polizei- stätte „Zur Wartburg“ seinen Familienangehörigen und ver-



EHRUNG. Gemeinsam mit seinen Mitgliedern, Freunden und Ehrengästen feierte der Polizeichor Darmstadt am vergangenen Wochenende seinen Jahresabschluss. Gemeinsam mit dem Vorsitzenden des Sängerkreises Darmstadt-Stadt, Helmut Dörner (r.) konnte der 1. Vorsitzende Reinhard Wetzstein (M.) wieder einige Mitglieder für ihre langjährige Treue ehren. Im Bild Gert Knorr, der für 40 Jahre Mitgliedschaft im Chor ausgezeichnet wurde. (Zum Bericht) (Bild: Polizeichor)

chiedenen Ehrengästen feiern. Vorsitzender Reinhard Wetzstein begrüßte die Anwesenden und gab einen kurzen Rückblick über das ereignisreiche vergangene Jahr.

Als besondere Ehrengäste konnte er den Vorsitzenden des Sängerkreises Darmstadt-Stadt, Helmut Dörner begrüßen, der die Ehrung des aktiven Polizeichorsängers Gert Knorr für 40-jährige Vereinstreue vornahm.

Weiterhin war der Dirigent Alfred Lückner mit Gattin und der Ehren-dirigent Willi Seibold zu begrüßen.

Helmut Dörner freute sich, dass der Polizeichor nach Willi Seibold nun durch Alfred Lückner weiterhin in Arheilger Dirigentenhand bleibt.

Während des Abends wurden folgende Ehrungen vorgenommen:

Für 40-jährige aktive Mitgliedschaft erhielten Gert Knorr und Bruno Pollet Urkunden und Goldene Ehrennadeln und für 25-jährige inaktive Mitgliedschaft Dieter Müller mit der Silbernen Ehrennadel ausgezeichnet

Der vor wenigen Wochen verstorbene Ehrenvorsitzende des Polizeichors, Werner Rühl, sollte ebenfalls für 50-jährige aktive Mitgliedschaft im Polizeichor geehrt werden.

Der Abend wurde umrahmt durch gemütliches Beisammensein mit der Darbietung einiger Weihnachtslieder, dirigiert von den beiden „Arheilger Dirigenten“ Willi Seibold und Alfred Lückner.

### Puppentheater

(ng). Die „Bickenbacher Kasperlbühne“ ist am 10. Januar 2010 im Schlösschen Prinz-Emil-Garten zu Gast. Kaspertine zeigt um 11 und um 15 Uhr das Handpuppentheater für Kinder ab 3 Jahren: „Das Zirkusmädchen Lisette“. Karten sind an der Tageskasse oder unter Telefon 06151-63278 erhältlich.

### Erinnerungsort Liberala Synagoge

(psd). Der Erinnerungsort Liberale Synagoge auf dem Gelände des Klinikum Darmstadt ist im Dezember und Januar an folgenden Tagen zur Besichtigung geöffnet:

Samstag, 19.12., 11.30-16 Uhr Besichtigung, 16 Uhr öffentliche Führung.

Sonntag, 20.12., 11.30-16 Uhr Besichtigung, 16 Uhr öffentliche Führung.

Samstag, 26.12., zwei öffentliche Führungen: Die erste ist um 11.30 Uhr, die zweite um 15 Uhr. Sonntag, 27.12., zwei öffentliche Führungen: Die erste beginnt um 11.30 Uhr und die zweite um 15 Uhr.

Sonntag, 21.12.2010 11.30 bis 16 Uhr Besichtigung, 16 Uhr öffentliche Führung. Sonntag, 3.1., 11.30 bis 16 Uhr Besichtigung, 16 Uhr öffentliche Führung.

Die öffentlichen Führungen dauern jeweils etwa eine Stunde und sind kostenfrei. Treffpunkt an der Gedenkstätte. Der Erinnerungsort Liberale Synagoge ist über den Klinik-Eingang Bleichstraße oder Parkhaus Klinikum zu erreichen.

### Obst- und Gemüsehof Josef Mesch · Griesheim

Auch zur Weihnachtszeit halten wir viele frische Produkte für Sie bereit und freuen uns auf Ihren Einkauf!



Ludwigshöhstraße 1 · DA-Bessungen  
Telefon 01 72-613 72 64

Öffnungszeiten

Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr · Sa. 8.00-14.00 Uhr

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für ihre Treue und wünschen Ihnen besinnliche Weihnachtsfeiertage und alles Gute für das neue Jahr!

Die CDU-Heimstättensiedlung wünscht ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 2010!



Der Vorstand

### Gaststätte Stadt Budapest

Heimstättenweg 140 · 64295 Darmstadt  
Tel. 06151/311405 · www.stadt-budapest.de

HUMMER, AUSTERN, SCHNECKEN bekommen Sie bei uns nicht!

Wir bieten Ihnen • gut bürgerliche Küche • Saal für Festlichkeiten • Party-Service

Öffnungszeiten:

Donnerstag – Montag ab 17.00 Uhr · Sonntag 11.00 – 14.00 Uhr  
Dienstag + Mittwoch Ruhetag

VOM 23. BIS 26. DEZEMBER GESCHLOSSEN

Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

### Kiosk Mark

Roßdörfer Straße 65  
64287 Darmstadt  
Tel.: 42 50 24



Öffnungszeiten:  
Montag-Freitag 6.00-13.00 Uhr + 14.30-18.00 Uhr  
Samstag 7.00-13.00 Uhr

**Metzgerei Rothermel**

*Unsere Weihnachtsangebote  
in der Woche vom 21.-24. Dezember 2009*

Kassler ohne Knochen	100 g € <b>0,99</b>
Gekochte Mettwurst	100 g € <b>0,99</b>
Putenaufschnitt, eigene Herstellung	100 g € <b>0,99</b>
Fleischsalat	100 g € <b>0,89</b>
Geräucherte Paprikabratwurst,	100 g € <b>0,89</b>
oder 5 Stück € <b>4,00</b>	

**WIR WÜNSCHEN UNSERER KUNDSCHAFT EIN FROHES WEIHNACHTS-FEST UND ALLES GUTE FÜR DAS NEUE JAHR**

**Metzgerei H. Rothermel** Heimstättenweg 81A · 64295 Darmstadt  
Tel. 0 61 51-31 15 04 · Fax 31 25 44

### 1.000 Euro Spende an die Darmstädter Tafel



EINEN SCHECK in Höhe von 1.000 Euro überreichten Geschäftsführer Reinhold Walz (r.) und Sandra Botzek (l.) von der Firma SWJ Engineering GmbH aus Griesheim Ende November an die Darmstädter Tafel. Das von den Mitarbeitern und der Geschäftsleitung gespendete Geld nahmen Ursula Summer und Klaus-Peter Meyer vom Vorstand der Darmstädter Tafel dankend entgegen. „Die Darmstädter Tafel, die sich für sozial schwache Mitbürger einsetzt, verdient alle Unterstützung, die sie bekommen kann“, so Reinhold Walz bei der Scheckübergabe in den Räumen des Vereins in der Bismarckstraße 100 in Darmstadt. (Bild: SWJ Engineering GmbH)

**Michael Claus**

**GAS · HEIZUNG · SANITÄR**  
Installation · Reparatur · Wartung

Moosbergstraße 79 · 64285 Darmstadt  
Tel. 0 61 51 / 66 33 05 · Fax 9 51 73 74  
Mobil 01 71 / 6 55 30 26  
www.michael-claus.de

### Haar-Trend Ulmann

**MONTAG Herren-Haarschnitt € 10,-**

**DIENSTAG Kinder-Haarschnitt ab € 8,-**

**DONNERSTAG Frauentag – Waschen, schneiden, föhnen € 25,-**

**FREITAG Bauerwelle komplett ab € 58,- Farbe komplett ab € 55,-**

Inh. Elvira Ulmann  
Bessunger Straße 88  
64285 Darmstadt  
Tel. 06151-3681665  
Kostenlose Parkplätze im Parkhaus Jugendhof

Öffnungszeiten:  
Montag + Dienstag 9.00-18.00 Uhr  
Donnerstag + Freitag 9.00-18.00 Uhr  
Samstag 8.00-13.00 Uhr  
Mittwoch Ruhetag

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch!



**Über 53 Jahre**  
**WEINHAUS Gries**  
VERKAUF & AUSSCHANK

**Der Treffpunkt in Bessungen**  
Ein Begriff für gute und preiswerte Weine

Bessunger Straße 102 · Tel. 0 61 51/6 48 87  
Pächter: Klaus Herrmann

**Wir wünschen all' unseren Freunden und Bekannten eine schöne Weihnachtszeit sowie Gesundheit und Glück im neuen Jahr!**



*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!*

**Ihre CDU Bessungen**  
Für den Vorstand  
Uwe Schneider

www.cdu-bessungen.de 

*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr!*

**AM FEUERSCHUTZ**

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner.

**Feuerlöscher-Verkauf** sowie ein **fachmännischer Prüf- und Fülldienst** für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie **Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.**

Unsere Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter

**AM FEUERSCHUTZ**  
Kattreistraße 1A · 64295 Darmstadt  
Telefon 0 61 51-31 72 18  
Telefax 0 61 51-3 07 20 07  
Mobil 01 77-6 53 32 89



**STAHL- & METALLBAU WALTER SCHÖNIG**  
Inh. Norbert Best · Metallbaumeister

Geländer · Türen + Tore · Überdachungen Fenstergitter  
Briefkästen · Schmiedearbeiten · Neuanfertigung und Reparatur

*Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen Kunden und Freunden ein schönes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.*



Sandbergstraße 43 · 64287 Darmstadt  
Tel. 06151-9697879 · Mobil 0163-6168866

*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr!*

**Malerschnelldienst**

- Sofortrenovierung
- Anstriche aller Art
- Tapezierarbeiten
- Verlegung von Teppich- und Kunststoffboden
- Auch kleinste Renovierungen werden ordnungsgemäß ausgeführt!

**Preisangebote anfordern!**

**Malermeister S. Schreiner** 

Sandbergstraße 18 · 64285 Darmstadt  
Telefon 0 61 51/6 56 68 · Telefax 6 12 57

**Vergünstigungen für ehrenamtlich engagierte Darmstädter Bürger**

(psd). Alle ehrenamtlich engagierten Darmstädter können bei der Wissenschaftsstadt Darmstadt ab sofort wieder einen Antrag auf die hessenweit gültige Ehrenamts-Card stellen. Antragsformulare gibt es im Bürgerinformationszentrum der Stadt Darmstadt im Erdgeschoss des Neuen Rathauses, Luisenplatz 5A. Die Ehrenamts-Card gilt für drei Jahre ab dem Ausstellungsmonat. Wer sich mindestens fünf Stunden in der Woche ehrenamtlich engagiert und seit fünf Jahren oder seit Bestehen der Organisation in Darmstadt ehrenamtlich tätig ist, kann die Ehrenamts-Card bekommen und Vergünstigungen in Anspruch nehmen, etwa beim Besuch von Sportclubs, Kinos und Museen, Freizeitparks oder beim Einzelhandel vor Ort. Neben den dauerhaften Vergünstigungen gibt es attraktive Sonderaktionen, Gewinnspiele und Freikarten, die wegen begrenzter Verfügbarkeit und großer Nachfrage meist rasch vergriffen sind. Zu den Darmstädter Sponsoren der Ehrenamts-Card gehören et-



**Ihr Landtagsabgeordneter Leif Blum und der FDP-Ortsverband Bessungen wünschen ein frohes Fest und einen guten Rutsch!**



**500 Euro für die Bessunger Schule gespendet**



SEIT SEPTEMBER 2007 ist das Traditional Taekwon-Do Center Darmstadt in Bessungen zu Hause und Inhaber Park Young Kul fühlt sich dem Stadtteil von Anfang an verbunden. Von Beginn an bedachte er die Bessunger Schule in seiner Nachbarschaft mit Spenden. Und auch der Erlös des Tages der offenen Tür Anfang Oktober kommt dieser nun wieder zugute. Am Montag (14.) überreichte Park Young Kul einen symbolischen 500-Euro-Schein an Karin Weber vom Förderverein Bessunger Schule. Der Förderverein ist Träger der Grundschulbetreuung, die unter anderem für die Hausaufgabenbetreuung und das Mittagessen der Kinder sorgt. (Bild: Ellen Hellriegel)

**Neue Kraft für den Familienalltag: Programm des Familienzentrums**

(psd). Das kommende Jahr 2010 ist für das Darmstädter Familienzentrum ein ganz besonderes Jahr, denn das Familienzentrum wird fünf, die Erziehungsberatung fast 60 und die Familienbildung 80 Jahre alt.

ningstraße 33 und der Fachvortrag „Was Familien trägt“ am 18. Mai 2010 um 19.30 Uhr im Justus-Liebig-Haus. Das Programm für Frühjahr und Sommer 2010 des Familienzentrums liegt im Familienzentrum,

**Sie können diese Zeitung gerne auch im Internet lesen!**

www.ralf-hellriegel-verlag.de

Daher wird es im jetzt vorgelegten, aktuellen Frühjahr-/Sommerprogramm des Familienzentrums neben vielen anderen zwei besonders herausragende Angebote geben: „Eltern unter Druck“ – so lautet der Titel einer Fachveranstaltung am 18. März 2010 um 14.30 Uhr in der Außenstelle Kranichstein des Familienzentrums in der Bart-

Frankfurter Straße 71, in den Außenstellen des Familienzentrums und im Neuen Rathaus am Luisenplatz (Stadtforum) aus.

*Wir wünschen unseren Mitgliedern, Freunden und Bekannten ein friedliches Weihnachtsfest und Gesundheit für das neue Jahr*



Traditional Taekwon-Do Center Darmstadt  
Park Young Kul  
Bessunger Str. 33 - 35  
64285 Darmstadt  
mail: info@tdc-da.de  
www.taekwondo-darmstadt.de

*Ich wünsche all' meinen langjährigen und treuen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

**Drogist Michael Straub**

Ihr Spezialist für  
AquaTop und Bayrol Schwimmbadpflegemittel,  
alles zur Obstweihnerrstellung von Fa. Arauner,  
Reinigungsmittel, Mottenschutzmittel,  
Ungezieferbekämpfungsmittel ...

**Rufen Sie doch mal an! Telefon 06151 62424**

**Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr**  
wünscht Ihr Juwelier



**Pannens**  
Ihr Fachgeschäft für Uhren und Schmuck  
Heidelberger Straße 75  
64285 DA-Bessungen

**Erinnerungen an Erika Köth**

(ng). Erinnerungen an die Darmstädter Sopranistin Erika Köth wird Heinz Krapp, Ehrenvorsitzender des Film- und Videoclubs Darmstadt, mit einer Video-Produktion im Rahmen einer Veranstaltung von „Darmstadtia“ e.V. in Verbindung mit dem Film- und Videoclub Darmstadt e.V. am 19.12.09, 15.30 Uhr, im Pädagog (Vortragsraum 3.OG) versuchen, aufzufrischen. Der Anlass für diese Veranstaltung ist der Todestag von Erika Köth, der sich am 20. Februar 2009 zum 20. Mal jährte.

**Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr wünscht Ihnen der SPD-Ortsverein Heimstättensiedlung**

**Cornelia Reitz**  
Stadtverordnete

**Rita Beller**  
Stadtträtin

**SPD**

www.spd-heimstaettensiedlung.de

ÜBER 100 JAHRE  
**Metzgerei Kübler**  
Alles Frisch vom Ladentisch

Bessunger Straße 68 · 64285 Darmstadt · Tel. 06151-63114

WIR WÜNSCHEN UNSERER KUNDSCHAFT FRÖHLICHE WEIHNACHTEN UND EIN GESUNDES NEUES JAHR!

**Wein verzaubert alle Tage**

**Wein-Schlamp KG**  
Weingroß- und Einzelhandel  
- Weinprobierstube -  
wünscht frohe Weihnachten und einen guten Rutsch in's neue Jahr!

64285 Darmstadt · Bessunger Straße 21-25 · ☎ 06151/63939

**Weihnachtskonzert in St. Ludwig**

(ng). Das Vocalensemble Darmstadt und die Darmstädter Barocksolisten laden am 2. Weihnachtsfeiertag (26.12.) um 17 Uhr zu einem Weihnachtskonzert in die Kirche St. Ludwig am Wilhelminenplatz ein. Auf dem Programm steht die „Messe de Minuit pour Noël“ und das „Te Deum“ von Marc-

Antoine Charpentier (1643-1704) sowie das „Ave maris stelle“ von Nicolas de Grigny (1672-1703). Das „Te Deum“ von Marc-Antoine Charpentier ist vor allem durch die Verwendung des „Prélude“ als Eurovisionsmelodie sehr bekannt. Das ganze Werk ist ein prachtvolles Zeugnis französischer Barockmusik. In seiner „Messe de Minuit“, gedacht als Mitternachtsmesse in der Heiligen Nacht, verwendete Charpentier alte französische Weihnachtslieder als Themen der einzelnen Sätze und verleiht der Komposition so einen ganz besonders intimen Reiz. Außergewöhnlich ist auch die Besetzung des Orchesters mit Streichern und Blockflöten in der Messe sowie zusätzlich Trompete und Pauke im „Te Deum“.

In Ergänzung des Programmes spielt die aus Frankreich stammende und in der Nähe von Darmstadt wohnende Organistin und Cembalistin Soline Guillon den weihnachtlichen Hymnus „Ave maris stella“ von Nicolas de Grigny. Die Leitung des Konzertes hat Andreas Boltz. Eintrittskarten sind im Vorverkauf im Ticketshop im Luisencenter in Darmstadt und an der Abendkasse erhältlich.

**BESSUNGER LOKALANZEIGER**  
Bürgernah & Heimatweil!

Antoine Charpentier (1643-1704) sowie das „Ave maris stelle“ von Nicolas de Grigny (1672-1703). Das „Te Deum“ von Marc-Antoine Charpentier ist vor allem durch die Verwendung des „Prélude“ als Eurovisionsmelodie sehr bekannt. Das ganze Werk ist ein prachtvolles Zeugnis französischer Barockmusik. In seiner „Messe de Minuit“, gedacht als Mitternachtsmesse in der Heiligen Nacht, verwendete Charpentier alte französische Weihnachtslieder als Themen der einzelnen Sätze und verleiht der Komposition so einen ganz besonders intimen Reiz. Außergewöhnlich ist auch die Besetzung des Orchesters mit Streichern und Blockflöten in der Messe sowie zusätzlich Trompete und Pauke im „Te Deum“.

**DARMSTÄDTER KULTURFORUM DER SOZIALDEMOKRATIE e.V.**

Wir wünschen Allen ein friedliches Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Neues Jahr

Wilhelminenstr. 7a · 64283 Darmstadt  
Tel.: 06151 2790275 · www.kultur-in-darmstadt.de

Für den Vorstand  
Sandra Russo  
Vorsitzende

Wir wünschen allen unseren Patienten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

**Marianne Szechowski · Klaus Menkel**  
Staatl. geprüfte Masseurin  
Lymphdrainage-Therapeutin · Fußpflege

64285 Darmstadt  
gegenüber Bessunger Bad  
Ludwigshöferstraße 13  
☎ 06151/64401

**Mitgliederehrung bei der SPD Bessungen**

(Hf). Am 2. Advent ehrte der SPD-Ortsverein Bessungen im Rahmen seiner gut besuchten Weihnachtsfeier wieder Mitglieder für ihr langjähriges Engagement in der Partei.

Im Beisein von Darmstadts Oberbürgermeister Walter Hoffmann und des SPD-Fraktionsvorsitzenden Hanno Benz überreichte die 1. Vorsitzende des Ortsvereins, Sabine Heilmann, Urkunden an folgende Mitglieder: Alfred Fischer (45 Jahre Mitglied), Helga Geckeis (25 Jahre), Rosemarie Glowinka (35 Jahre), Ingo Endrick Lankau (40 Jahre), Peter Grobian (35 Jahre), Robert Schmitt (50 Jahre), Peter Feucht (25 Jahre) und Eginhard Schroth (25 Jahre).

Der Bürger- und Kerbverein Heimstättensiedlung wünscht ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

HEIMSTÄTTEN KERB  
DIE SIEDLUNG LEBT  
FEIERN VERBINDET

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

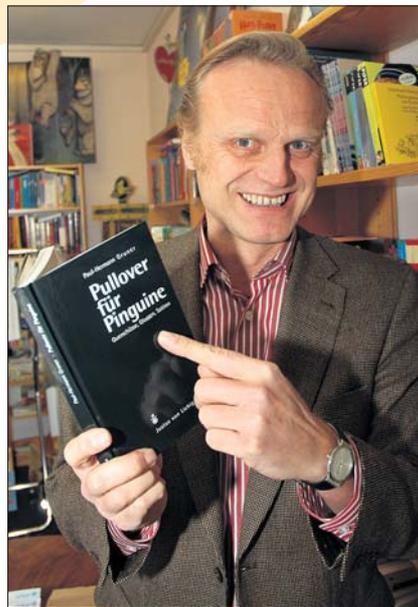
erholsame Feiertage, eine beglückend schöne Weihnacht bei stabiler Gesundheit für das nächste Jahr

wünscht Ihnen der Vorstand des SPD-Ortsverein Gervinus

1. Vorsitzender  
Horst Knechtel

**SPD**

**„Pullover für Pinguine“**



**PAUL-HERMANN GRÜNER** – Journalist, Autor und bildender Künstler – versammelt in seinem druckfrischen Buch „Pullover für Pinguine“ eine Auswahl seiner Glossen aus zehn Jahren, bis auf wenige Ausnahmen publiziert im Darmstädter Echo. „Die Glosse umgibt einen für drei schwungvolle Minuten mit der Watte von Fröhlichkeit und Barmerzigkeit“, heißt es im Klappentext des Buches. Der Autor beschäftigt sich darin – gewürzt mit einem Schuss schwarzem Humor – mit Bananen, der Kuba-Krise, schlechten Filmen, Guglhupf und vielen weiteren Themen, die die Welt bewegen. Am Dienstag (15.) stellte Gruner seine „Querschüsse, Glossen und Satiren“ bei einer Lesung im Bessunger Buchladen vor (Bild). Erschienen ist das 158-seitige Buch im Justus von Liebig Verlag (ISBN 978-3-87390-278-7) für 12,90 Euro ist es im Buchhandel erhältlich. (Bild: Ralf Hellriegel)

Wir wünschen ein frohes Fest und alles Gute für das neue Jahr!

**SAPORI**

HEILIGENBUND UND SILVESTER GESCHLOSSEN  
25. UND 26. DEZEMBER GEÖFFNET  
1. JANUAR AB 18 UHR GEÖFFNET

JAHNSTRASSE 26  
64285 DARMSTADT  
TELEFON 06151-368 38 70

Wir wünschen unseren Kunden ein fröhliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit und Erfolg im kommenden Jahr!

**Reformhaus STIER**

Wittmannstraße 2 · 64285 Darmstadt  
Telefon 06151/63728

**Führungen in Darmstadt**

(ng). Zum Rundgang über die Mathildenhöhe lädt Darmstadt Marketing morgen (19.) um 15 Uhr ein. Dabei wird das Gesamtensemble mit Atelierhaus, Ausstellungshallen und Künstlerhäusern vorgestellt. Ein Besuch der Häuser Glückert oder Olbrich (nach Verfügbarkeit) gibt einen Eindruck der Wohnsituation des experimentellen Jugendstils. Treffpunkt zur einstündigen Führung ist am Nordeingang Museum Künstlerkolonie. Die Karten kosten jeweils 5 Euro (ermäßigt 3 Euro). Ein adventlicher Stadtrundgang um den Weihnachtsmarkt, vorbei an Luisenplatz, Schloss, Karolinenplatz bis zum historischen Marktplatz findet morgen (19.) um 17 Uhr statt. Mit Glühwein-umtrunk auf dem Weihnachts-

markt. Treffpunkt zur einstündigen Führung ist am Darmstadt Shop Luisencenter. Die Karten kosten jeweils 7 Euro (ermäßigt 4 Euro). Ein Spaziergang über die Ludwigshöhe mit Einblick in Ludwigsturm, Sprungschanze, Bob- und Rodelbahn – bis Mitte des 20. Jahrhunderts ein Wintersportausflugziel – findet am Sonntag (20.) statt. Treffpunkt zu der zweistündigen Führung ist um 11 Uhr an der Haltestelle Marienhospital / Parkplatz Polizeipräsidium. Die Karten kosten jeweils 7 Euro (ermäßigt 4 Euro). Karten für alle Rundgänge sind im Vorverkauf im Darmstadt Shop im Luisencenter, im Internet unter [www.darmstadt-marketing.de](http://www.darmstadt-marketing.de) oder direkt am Treffpunkt erhältlich.

**IHR TEAM VON ELEKTRO KONRAD WÜNSCHT FROHE WEIHNACHTSFEIERTAGE UND ALLES GUTE FÜR DAS NEUE JAHR!**



**ELEKTRO KONRAD**

Ihr Fachgeschäft mit VollsERVICE:  
• Beratung, Verkauf, Meisterservice für Großgeräte aller führenden Marken  
• Netzwerktechnik, Sprech- und Telefonanlagen, Antennenbau  
• Reparaturwerkstätte mit den neuesten digitalen Messgeräten  
• Elektroinstallation EIB Instandb., Planung und Ausführung  
• Verkauf und Montage von Heizwassergeräten

Seit 60 Jahren Meisterbetrieb in Bessungen!

Elektro-Konrad GmbH  
Orangerieallee 6  
64285 Darmstadt  
Telefon 0 61 51/6 30 58  
Fax 0 61 51/6 68 20  
E-Mail: [info@elektrokonrad.com](mailto:info@elektrokonrad.com)

**FLIGHT & TRAVEL CENTER**  
**Das freundliche Reisebüro, das Ihnen stets etwas Besonderes bietet:**

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge  
 Der Spezialist für Ihre USA-Reise  
 Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote  
 Kreuzfahrten + Busreisen · Städtetouren + Sprachreisen  
 Heimstättenweg 81d · DA-Heimstätteniedlung  
 Tel.: 0 6151/3164 48 · Fax 0 6151/3113 53

**PERSONALIEN**

**Roswitha Hollmann verabschiedet**



MIT EINEM GOTTESDIENST und einer Feierstunde wurde in der letzten Woche Roswitha Hollmann, Leiterin des Altenheims Wilhelm-Röhricht-Haus (Schiebelhuthweg), in den Ruhestand verabschiedet. Die gelernte Hauswirtschaftsleiterin hatte nach verschiedenen anderen Stationen bei diakonischen Trägern 1983 zunächst die stellvertretende Leitung des Hauses inne. 1990 übernahm sie die Leitung. In ihren Abschiedsworten betonten der leitende Pfarrer der Mission Leben, Dr. Klaus Bartl, und der Geschäftsführer des Bereichs „Mission Leben – im Alter“ Frank Kaderit-Hieserich, wie sehr der gute Ruf der Einrichtung auch vom Engagement seiner Leiterin geprägt gewesen sei. Sie habe „eine beherrliche Nähe zu den Menschen“ durchgehalten. Das sei angesichts der zunehmenden Ökonomisierung der Altenheimlandschaft und der Verschärfung der Rahmenbedingungen eine besondere Leistung. Dabei habe ihr geholfen, dass sie immer ein gewisses Maß an Nichtangepasstheit bewahrt habe. Roswitha Hollmann will sich im Ruhestand ehrenamtlich engagieren und könnte sich die „Darmstädter Tafel“ als Ort dafür vorstellen. Der Tafel kam denn auch auf ihren Wunsch hin die Kollekte des Abschiedsgottesdienstes zugute. (Bild: Veranstalter)

**Verdienstorden in Gold für Else Schober**



SEIT 40 JAHREN ist Else Schober beim Karnevalverein Bessunger aktiv. Angefangen in der Bütt, trainiert sie bis heute die Tanzgruppen „Schlappings“ und „Schlappinos“. Zudem schneidert sie Kostüme und Westen für die Gruppen und das Komitee. Im September feierte die temperamentvolle Bessungerin ihren 75. Geburtstag. Alles Grund genug für den KVB-Vorstand, sie zu ehren. Manfred Kreis, Bezirksvorsitzender der IG Mittelheinischer Karneval, überbrachte am 7. Dezember im Rahmen der KVB-Weihnachtsfeier im Jahrnsaal der Comedy Hall die Glückwünsche der IG und des Bundes Deutscher Karneval und überreichte Else Schober den Verdienstorden in Gold. (Bild: KV Bessungen)

**Neuwahlen bei den CDU-Ortsverbänden**



DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG des CDU-Ortsverbandes Heimstätteniedlung hat am 12. Dezember einen neuen Vorstand gewählt. Clemens Middel (Bildmitte) wurde einstimmig zum neuen Vorsitzenden gewählt. Seine beiden Stellvertreter sind Anna-Maria Sturm und Heinz-Bodo Kunze (Z.u.3.v.r.). Dem Vorstand gehören zudem Schriftführer Leif Sturm (Z.v.l.) sowie die Beisitzer Brigitte May-Hoffmann (r.) und Rudi Klein (l.) an. Auch die CDU Bessungen hat zum Ende des Jahres neu gewählt. Alter und neuer Vorsitzender ist Uwe Schneider. Zu dessen Stellvertretern wurde Matthias Falk und Hildegard Strube gewählt. Ergänzt wird der Vorstand durch den Schriftführer Manfred Minte und die Beisitzer Veronika Esselborn, Hans-Roland Führer, Kirsten Gehrke, Manfred Kubal, Maria Lichtenthäler und Paul Georg Wandrey. Schneider bedankte sich für das Vertrauen, welches ihm mit dem einstimmigen Ergebnis entgegengebracht wurde. „Wir werden mit diesem hervorragendem Team in die Kommunalwahl 2011 gehen mit dem Ziel, in Bessungen stärkste Partei zu werden“, so Schneider abschließend. (Bild: CDU Heimstätte)

**Darmstädter Illumination 2010**  
 (hf). Suchen Sie noch ein Weihnachtsgeschenk? Der Kalender „Darmstädter Illumination 2010“ begleitet Sie mit 12 Kalenderblättern, auf denen Darmstädter Sehenswürdigkeiten und besondere Orte in stimmungsvoller Beleuchtung in Szene gesetzt sind, durch das Jahr 2010. Erhältlich ist der Kalender im Darmstadt Shop im Luisencenter für 7,50 Euro.

**NEUE NACHRICHTEN**  
**BESSUNGER**  
**LOKALANZEIGER**

Wenn Sie Aktuelles aus Ihrer Umgebung wissen möchten, dann müssen Sie diese Zeitungen lesen!

**Friseur Schneider-Becker**

Herderstraße 1  
 64285 Darmstadt-Bessungen  
**Telefon 0 61 51/6 24 57**  
 Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr  
 Samstag 8.00-13.00 Uhr

**Nachbarschaftsverein: Veranstaltungen im Januar**

(ng). In der Vortrags- und Diskussionsrunde: „Bessunger Geschichte“, am 11. Januar um 17 Uhr, im Bessunger Forstmeisterhaus, erzählt Georg Lotter „Bessungen – rund um die Brunnebütt, oder: Was de Lotter Schorsch will“. Der Eintritt ist frei. In der Reihe „Darmstädter-Filmdokumente“ wird am 18. Januar um 17 Uhr der Film „Todeszone Darmstadt/Biblis-Super-GAU“ im Schlosschen im Prinz-Emil-Garten gezeigt. Der Dokumentarfilm zeigt einen Atomunfall, wie er in offiziellen Risikostudien für die Bundesregierung berechnet wurde. Seine Eintrittswahrscheinlichkeit ist umstritten. Dass er in deutschen Kernkraftwerken nicht ausgeschlossen werden kann, nennen die Politiker „Restrisiko“. Der Eintritt beträgt 1 Euro pro Person als Spende. Das Kinderkino im Prinz-Emil-Garten zeigt am 20. Januar um 15 Uhr, den Zeichentrickfilm „Lauras Stern“. Der Eintritt beträgt 1,50 Euro pro Person. Karten für die Vorführung gibt es an der Tagkasse und bei Vorbestellung unter Telefon 06151-63278.

**Varieté Extra 2010: Kartenvorverkauf hat begonnen**



JUNG, CHARMANT UND AUSSERGEWÖHNLICH: Am 29. und 30.1. sowie vom 5.-7.2.2010 präsentiert Varieté Extra seine 11. Produktion im Kulturzentrum Bessunger Knabenschule. Die künstlerischen Leiter Rainer Bauer und Iris Daßler haben wieder einen spannenden Szene-Varietéabend zusammengestellt, prall gefüllt mit Schlappseil, Euqelibristik, Partnerakrobatik, Jonglage und vieles mehr. Das gesamte Programm finden Sie unter [www.varieteeextra.de](http://www.varieteeextra.de). Karten gibt es im Vorverkauf bei Info Darmstadt Luisencenter, Telefon 06151-134513, oder im Kulturzentrum Bessunger Knabenschule Darmstadt, Ludwigshöhstraße 42. (Bild: Veranstalter)

**Bessunger Knaben Schule**  
 Kulturzentrum in Darmstadt

**Programm Januar 2010**

Sa, 8.1., 20.30h 1. Darmstädter Bluesfest 2010 mit „Nuthin' but ...“ + Mike Bosman Duo feat. Gerd Vogel

Mi, 15.1., 21.30h Frischzelle – der Treff im Keller: Andy Arnold Trio

Fr, 15.1., 21.00h The Dad Horse Experience (Bremen)

Sa, 16.1., 20.30h Baby Bowster

Sa, 17.1., 17.00h Jugendtheater Hopjes: Friedrich Schiller „Die Räuber“

Fr, 22.1., 19.00h 50 Jahre Deutsch-Indische Gesellschaft: Natya Sandhya

Sa, 23.1., 20.30h Günter Baby Sommer French Connection

Mi, 27.1., 21.30h Frischzelle – der Treff im Keller

Fr, 29.1. + Sa, 30.1., 20.30h Varieté Extra 2010 [www.varieteeextra.de](http://www.varieteeextra.de)

Trägerverein Bessunger Knabenschule e.V. Ludwigshöhstraße 42 · 64285 Darmstadt Telefon 06151/616500 Büro Di/Mi/Do 17-19 [www.knabenschule.de](http://www.knabenschule.de)

**Jagdhofkeller**

Bessunger Jagdhofkeller  
 Bessunger Straße 84  
 64285 Darmstadt  
 Telefon 0 61 51/66 40 91  
 www.jagdhofkeller.com

Donnerstag, 31. Dezember, ab 19 Uhr  
**SILVESTERBALL**  
 Französisches 4-Gänge-Menü, Tanz- und Unterhaltungsmusik mit Petra Bassus und den Swinging Tuxedos, Tickets zu 75,- € nur im Restaurant Belleville

Dienstag, 26. Januar, 20 Uhr  
**NIGHTWASH CLUB**  
 Das Beste aus dem Comedy-Trainingscamp. Eintritt 15,- € (zzgl. VVK-Gebühr), Abendkasse 18,- €

Mittwoch, 27. Januar, 20.30 Uhr  
**BATTLEFIELD BAND**  
 40 Jahre Jubiläum – Milestone Tour  
 Eintritt 18,- € (zzgl. VVK-Gebühr), Abendkasse 22,- €

Freitag, 29. Januar, 20.30 Uhr  
**EN HAUFE LEIT JATZMUSSIG**  
 Darmstadts bekannteste Jazz- und Späßtruppe. Eintritt 12,- € (zzgl. VVK-Gebühr), Abendkasse 15,- €

Tickets über [www.jagdhofkeller.com](http://www.jagdhofkeller.com) oder im Ticketshop Luisencenter, Tel. 13-4535, o. allen bek. VVK-Stellen

„Hippo“-Party zu Gunsten von „Sag' Ja zum Kind“



ZUR 8. HIPPO-REVIVAL-PARTY hatte das Team um Andreas Herrmann, Andreas Lust, Peter Valter und Volker Weber am 4. Dezember eingeladen. Zur Erinnerung: das „Hippopotamus“ war in den 80er Jahren in Darmstadt die unumstrittene Kult-Discothek mit dem grünen Nilpferd-Logo. Dass es bis heute ein wahrer Publikumsmagnet ist, stellten schon die ersten sieben Revival-Partys eindrucksvoll unter Beweis. Natürlich findet auch bei der 8. Party eine liebgewordene Tradition seine Fortsetzung, denn ein Teil der Eintrittsgelder fließt erneut einem in Darmstadt ansässigen karitativen Projekt zu. Diesmal hatten sich die Organisatoren den Verein „Sag' Ja Zum Kind“ ausgesucht. „Dieser gemeinnützige Verein hilft seit 1989 tatkräftig jungen Frauen in schwierigen Situationen, damit sie sich für ihr Kind entscheiden“, so Andreas Lust. „Das soziale Engagement dieser Menschen imponiert uns immer wieder. Wir wissen nicht, ob Ihr Euch das Gefühl vorstellen könnt, zwei Dutzend spielenden Kindern zu begegnen, die ohne diesen Verein vielleicht nie geboren worden wären“. Im Bild Andreas Lust mit den Vorstandsmitgliedern Rosalinde Aldenhoff, Gisela Klüh und Hildegard Strube (v.l.) bei der Spendenübergabe. (Bild: Volker Weber)

Weihnachtsbaum-Sammelaktion

BESSUNGEN/EBERSTADT (ng). Nach mehreren Wochen im Zimmer stellen ausgediente und vor allem ausgetrocknete Weihnachtsbäume eine nicht unerhebliche Brandgefahr dar. Darum holt die Jugendfeuerwehr Eberstadt auch im Januar 2010 ausgediente Weihnachtsbäume bei den Eberstädter und Bessunger Bürgern ab. Gesammelt wird am 9.1.2010 in der Zeit von 9-17 Uhr. Wer seinen ausgedienten Weihnachtsbaum gerne abholen lassen möchte, kann dies bei Familie Stein unter 06151-318 808 oder bei Familie Traxl unter 0162-1756483 anmelden. Per Mail ist dies unter weihnachtsbaum@j-eberstadt.de möglich. Die Weihnachtsbaumsammelaktion bezieht sich nur auf Eberstadt und Bessungen! Bei schlechtem Wetter (schwerer Sturm, Glatteis) findet die Sammlung leider nicht statt. Die Abholung ist kostenlos, über eine Spende würde sich die Jugendfeuerwehr Eberstadt natürlich freuen.

Darmstadter Illumination 2010

Kalender

Erhältlich im Darmstadt Shop im Luisencenter

Preis: 7,50 €

Darmstadt ist... KULTUR

da Marketing Group

Helfen ist unsere Aufgabe

ASB Darmstadt

**\*Menü-Service\***  
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

**\*Krankenfahrdienste\***  
liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin

**\*Hausnotrufzentrale\***  
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr

**\*Erste-Hilfe Ausbildung\***  
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus

**\*Häusliche Krankenpflege\***  
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege, hauswirtschaftliche Versorgung

**ASB Darmstadt-Starkenburg: 0 61 51 / 50 50**  
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt  
www.asb-darmstadt.de

10.000 Euro für krebskranke Kinder



DIE MALTHERAPIE, die man in der Beratungsstelle des Vereins für krebskranke Kinder in der Elisabethenstraße anbietet, ist nun auch für das kommende Jahr wieder gesichert: Am 10. Dezember wurde die finanzielle Unterstützung durch das Deutsche Kinderförderwerk überreicht. Mit der Zusage von 10.000 Euro werden aber neben der Maltherapie noch zwei weitere Projekte unterstützt, die dem Verein am Herzen liegen: Die Finanzierung eines Tauchkurses soll zwei betroffenen Kindern eine neue Sportart erschließen und im Rahmen des Nothilfefonds wird der Verein einen Teil zur Finanzierung eines Lesehilfe-Gerätes für behinderte Kinder mit einer Leseschwäche beitragen.

Zwei-Meter-Baum im Mini-Flitzer? Gefahrenquelle Tannenbaum

(dpp). Tannenzweige, Kerzen, Plätzchenduft – die Adventszeit verbreitet Weihnachtsstimmung pur. Dafür sorgt nicht zuletzt eine festlich geschmückte Wohnung: Ein Adventskranz gehört zum Standardzubehör; meist werden jedoch auch noch Krippen aufgestellt, bunte Lichter am Fenster befestigt, Sterne, Engel, Elche und Rentiere aufgehängt. Doch zum 24. Dezember darf's ruhig noch etwas mehr sein: Für viele gehört ein Tannenbaum zum Wiegenfest des Christkinds einfach dazu. Bevor dieser aller-

den die Experten vom Allianz Zentrum für Technik. Keinesfalls sollte der stolze Besitzer den oder ein größeres Auto, wo das Nadelgehölz – unbedingt gut befestigt! – zu transportieren ist. Die Ladefläche kann beispielsweise durch Umklappen der Rückbank erheblich vergrößert werden. Und: Ein Überstand von 1,5 Metern aus dem offenen Kofferraum ist erlaubt. Allerdings muss ab einem Meter eine rote Warnfahne zur Kennzeichnung angebracht werden. So kann der Baum sicher nach Hause gebracht werden – ohne dass ein unliebsamer Zwischenfall der Weihnachtsstimmung Abbruch tut.



WER WEIHNACHTEN mit einem echten Tannenbaum feiern möchte, sollte darauf achten, das Gehölz sicher und ohne Gefährdung anderer Verkehrsteilnehmer nach Hause zu transportieren. (Zum Bericht) (Bild: Allianz/dpp)

dings in den eigenen vier Wänden in voller Pracht erstrahlen kann, muss er erst einmal dorthin transportiert werden. Ein Unterfangen, das komplizierter sein kann, als man denkt – besonders dann, wenn ein wahres Prunkstück von zwei Meter Höhe erworben wurde. Eine solche Riesenanne kann nämlich, falsch im Auto verstaubt, zur Gefährdung des Fahrers ebenso wie anderer Verkehrsteilnehmer führen, war-

Baum quer ins Auto verfrachten und das, was zu groß ist, einfach aus dem geöffneten Seitenfenster baumeln lassen. Genauso falsch und obendrein extrem gefährlich: den Baum mehr schlecht als recht aufs Dach packen und während der Fahrt mit einer Hand festhalten. Sicht und Reaktionsfähigkeit des Fahrers dürfen nämlich in keiner Weise eingeschränkt sein. Die richtige Wahl: ein Dachgepäckträger

**Theater halbNeun**

Sandstraße 32 · Darmstadt 9 Telefon: 061 51/2 33 30  
www.local-pages.de/halbneun-theater  
Abendkasse ab 19.00 Uhr · sonntags ab 18.00 Uhr

**JANUAR 2010**

Freitag, 8.1., 20.30 Uhr  
**KABARETT KABBARATZ**  
„Wir wissen alles – es nutzt leider nichts“

Samstag, 9.1., 20.30 Uhr  
**PETER VOLLMER**  
„Wenn Männer zu sehr 40 werden“

Donnerstag, 14.1., 20.30 Uhr  
**DAS ERSTE ALLGEMEINE BABEN-HÄUSER**  
**PFARRER(I)-KABARETT**  
„Schlange stehen im Paradies“

Freitag, 15.1., 20.30 Uhr  
**SEIBEL UND WOHLBERG**  
„Jahresabrechnung“

Sonntag, 17.1., 15 Uhr  
Sindelfinger Puppenbühne  
„DIE DREI GOLDENEN HAARE“  
ab 4 Jahren

Freitag 22.1. + Samstag, 23.1., jeweils 20.30 Uhr  
**ROBERT KREIS** – „Highlights“

Sonntag, 24.1., 19.30 Uhr  
**LYDIE AUVRAY** – „Trio“

Freitag, 29.1., 20.30 Uhr  
**ARNIM TOEPEL**  
„Mach doch de Babbe net struwelisch“

**VORVERKAUF:**  
Deutsches Reisebüro,  
Tel.: 0 61 51/2 97 40

Ticketshop Luisencenter,  
Tel.: 0 61 51/2 79 99 99

**FRITZ tickets & more,**  
Tel.: 0 61 51/27 09 27

**MERCK**

**TENNIS FÜR JEDER-MANN**

www.tennisanlage-leppeteinmiesen.de

Tel. 0 61 54/8 25 82

**EHRENAMT FÜR DARMSTADT**  
 Friedvolle, frohe Weihnachtstage und ein neues Jahr voll Gesundheit, Freude, Tatkraft und Zufriedenheit – das wünschen wir allen, denen wir durch gemeinsame Arbeit verbunden sind.

**EHRENAMT FÜR DARMSTADT E.V.**  
 Kasinostraße 3 · 64293 Darmstadt  
 Telefon 06151-272322 · www.ehrenamt-darmstadt.de

**BÄCKEREI · KONITOREI**  
**HOFMANN**  
 Heidelberger Landstr. 294 · Eberstadt  
 Heidelberger Landstr. 227 · Eberstadt  
 Soderstraße 93 · Darmstadt

**wir wünschen all' unseren Kunden frohe Weihnachtsfeiertage und ein gesundes neues Jahr 2010**

**Fröhliche Weihnachten und gute Fahrt im neuen Jahr!**

**Luftpumpe**  
 Fahrradhandel GmbH  
 Heidelberger Landstraße 233 · 64297 Darmstadt-Eberstadt  
 phon 0 6151/29 18 84 · fax 0 6151/29 27 39 · info@luftpumpe.de  
 http://www.luftpumpe.de

**Immobilie · Finanzierung · Versicherung**

**Dankeschön!**  
 Wir bedanken uns für die vertrauensvolle Zusammenarbeit und wünschen Ihnen und Ihrer Familie besinnliche Festtage sowie Glück und Gesundheit für das neue Jahr. Unser Team steht Ihnen auch 2010 gerne wieder mit Rat und Tat zur Seite.

**Büchsel**  
 M. Büchsel GmbH · Ringstr. 51 · 64297 DA-Eberstadt  
 Telefon (0 61 51) 94 44-0 · www.buechsel.de

**Vertrauen auf Erfahrung**

**SPD Gervinus: Ehrungen bei der Weihnachtsfeier**



IN DIE JUGENDHERBERGE AM WOOG hatte der SPD-Ortsverein Gervinus am 6.12. eingeladen. Bei der gut besuchten Weihnachtsfeier konnte Vorsitzender Horst Knechtel auch in diesem Jahr langjährige Parteigenossinnen und -genossen ehren. Die Urkunde für 50-jährige Mitgliedschaft wurde Prof. Dr. Hans Nicklas überreicht; die Ehrung für 30-jährige Mitgliedschaft erhielt Ingrid Janetzko. Im Bild v.l.: Bürgermeister Wolfgang Glenz, Stadtrat Dieter Wenzel, Prof. Dr. Hans Nicklas, SPD-Fraktionsvorsitzender Hanno Benz, Ingrid Janetzko, Horst Knechtel und Oberbürgermeister Walter Hoffmann. (Bild: SPD Gervinus)

das Jahr 2009 geht zu Ende, es weihnachtet sehr – und ich wünsche Ihnen allen alles erdenklich Gute, viel Glück und Gesundheit fürs neue Jahr und ein frohes Weihnachts-Fest ... 2010 steht bereits vor der Tür ... Der Darmstädter Süden und Westen haben wesentlichen Anteil am Flair, an der Lebensqualität unserer Wissenschaftsstadt am Woog: Was wäre Darmstadt ohne Bessungen, ohne Eberstadt und ohne die Heimstättensiedlung? Gerade in Zeiten, da die Städte vor großen finanziellen Herausforderungen stehen, geben gerade unsere Darmstädter Stadtteile ein Gefühl von Geborgenheit, Nähe und sozialem Zusammenhalt. Die Bessunger Lebensart hat sich herumgesprochen: Highlights wie die Orangerie, der Bessunger Jagdhofkeller, die Comedy Hall oder das TAP tragen dazu bei, die lauschigen Plätzchen und malerischen Gassen. Kein Wunder, dass in „Lappingshausen“ die Sonne öfter scheint als anderswo!



**Liebe Leserinnen und Leser,**  
Eberstadt gilt ja nicht umsonst als „die Toskana Darmstadts“, nicht nur wegen seiner schönen Lage, im Windschatten der Burg Frankenstein, inmitten von Sanddünen- und Streuobstwiesen-Landschaften, sondern auch ob der Eberstädter Lebensfreude. Die Bessunger und Eberstädter Kerb sind Volksfeste mit Ausstrahlungskraft weit über die Grenzen dieser Stadtteile hinaus. Die Heimstättensiedlung gilt ohnehin als ein Ort, der weiß, wie wichtig das Wir-Gefühl ist: Der alte Siedlungsgenossenschaftsgedanke ist dort nach wie vor quicklebendig. Alle drei Stadtteile haben sich ihren je eigenen, sympathischen Charme und Eigensinn bewahrt. Es gibt – trotz der finanziell angespannten Lage – gerade für den Darmstädter Süden und Westen allen Grund zur Zuversicht: Mit dem Zukunftsprojekt Konversion der ehemaligen US-Militärgelände, die nahezu alle zwischen Bessungen und Eberstadt liegen, wird neuer Wohnraum für junge Familien geschaffen. Diese neuen Stadtquartiere werden das Gesicht nicht zuletzt des Darmstädter Südens in Zukunft nachhaltig verändern. Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien frohe und schöne Weihnachten, erholsame Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr, – unsere Stadtteile im Süden und Westen sorgen auch 2010 maßgeblich mit für den Wohlfühlfaktor in unserer Stadt,

Walter Hoffmann  
Oberbürgermeister der Wissenschaftsstadt Darmstadt

Wir möchten uns bei unseren Kunden und allen Freunden unseres Familienunternehmens für die Treue im abgelaufenen Jahr bedanken und laden sehr herzlich ein zu unserem

**3. Weihnachts-Livekonzert mit Toni & Mimosalm**  
 am 23. Dezember von 17-22 Uhr  
 auf der „Winter-Wonderland“-Bühne  
 an unserem Weihnachtsstadl am Weißen Turm

**Weihnachtsstadl**  
**Salm**  
 DARMSTADT

www.salm.de

**Wir wünschen unseren Leserinnen und Lesern sowie unseren Anzeigenkunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.**

**BESSUNGER VORNAHNG AUF LOKALANZEIGER**  
 Das magische der richtigen Anzeigen

**Magistrat der Wissenschaftsstadt Darmstadt zieht den Haushalt 2010 zurück**  
DARMSTADT (hf). Der Magistrat der Wissenschaftsstadt Darmstadt hat in seiner Sitzung vom 16. Dezember auf Vorschlag des Stadtkämmerers, Bürgermeister Wolfgang Glenz, entschieden, den von diesem Gremium beschlossenen Haushalt 2010 zurückzuziehen. Hintergrund ist ein Gespräch zwischen Oberbürgermeister Walter Hoffmann und Bürgermeister Wolfgang Glenz mit der Spitze des Regierungspräsidiums Darmstadt vor wenigen Tagen. Dabei wurde deutlich, dass der städtische Haushalt für das Jahr 2010 nicht oder nur eingeschränkt genehmigungsfähig ist. Aus Sicht des Magistrats der Wissenschaftsstadt Darmstadt kann der Haushalt 2010 unter diesen Umständen nicht in die Beratungen der Stadtverordnetenversammlung eingebracht werden. Wolfgang Glenz wird nun gemeinsam mit dem hauptamtlichen Magistrat die Vorarbeiten leisten, um dem Magistrat der Stadt im kommenden Frühjahr den Entwurf eines Doppelhaushaltes 2010/2011 in Kombination mit einem tragfähigen Konsolidierungskonzept vorlegen zu können.

„Die Entscheidung für dieses Vorgehen ist in Übereinstimmung mit dem Regierungspräsidenten getroffen worden. Auf diese Weise wird es gelingen, die Planungssicherheit für die städtischen Finanzen in den kommenden Jahren sicherzustellen“, erläuterte Wolfgang Glenz den Beschluss des Magistrats.

**Erlen statt Ahorn**

EBERSTADT (psd). Große Risse in den Rinden und abgestorbene Leitäste waren ein Sicherheitsrisiko bei den Ahornbäumen auf dem Eberstädter Marktplatz. Deshalb musste das Grünflächenamt einen Großteil der erst ca. 20 Jahre alten Bäume fällen. Auf Nachfrage wurde dem Grünen Ortsverband Eberstadt nun mitgeteilt, dass neue Bäume gepflanzt werden sollen. Diesmal hat man sich für eine großblättrige Erle entschieden, die häufig als Park- oder Straßenbaum eingesetzt wird. Der Baum wird als raschwüchsig beschrieben, bekommt im Frühjahr Kätzchen ähnlich wie ein Haselstrauch, aus denen sich dann zapfenähnliche Früchte entwickeln.

**Wir danken allen unseren Kunden und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches Jahr 2010!**

**Sanitätshaus Georg Behrmann**  
 Orthopädie-Technik-Meisterbetrieb  
 Schützenstraße 10 · Darmstadt · Tel. 0 61 51 / 2 39 25  
 ot\_z Mühlthal · Industriest. 11 · Mühlthal · Tel. 0 61 51 / 3 96 62 40  
 BETRIEBSFERIEN IN MÜHLTAL VOM 24.12.-2.1.2010

**Unseren treuen Kunden, Freunden, Bekannten und Geschäftspartnern wünschen wir frohe Weihnachten und eine gute Fahrt ins neue Jahr**

**HYUNDAI**

**Autohaus Merz**

HYUNDAI-Vertragshändler  
 Telefon 0 61 51 / 14 48 14  
 64367 Mühlthal/Nieder-Ramstadt  
 Odenwaldstraße 23  
 direkt an der B 426 · gegenüber Chausseehaus

**Zusammenrücken macht stark!**

Nur ein paar Tage noch und wir haben es geschafft. Das von uns allen so gefürchtete Krisenjahr 2009 ist bald Geschichte. Aber haben wir es wirklich schon geschafft? Während die einen – zum Beispiel die bei Opel – um ihre Arbeitsplätze bangen, oder die bei Quelle gar keinen Arbeitsplatz mehr haben, fahren die anderen – zum Beispiel die Deutsche Bank – schon wieder Milliardengewinne ein. Eine Zeit, die gegensätzlicher kaum sein kann. Das jetzt zu Ende gehende Jahr war für die meisten von uns geprägt von großer Unsicherheit und Angst vor

dem, was auf uns zukommt. Und auch für 2010 gibt es noch keine Entwarnung. Obwohl sich führende Weltwirtschaftsinstitute für kommandes Jahr verhalten optimistisch zeigen, was das Wirtschaftswachstum angeht. Zu wünschen wärs. Was die Krise allerdings an Positivem hervorbringt, ist das Zusammenrücken der Menschen untereinander. Ich beobachte gerade in diesen Zeiten mit Freude das Engagement und die Fürsorge, mit der sich um den anderen, den Schwächeren oder den Bedürftigen, gekümmert wird. Das ehrenamtliche Engagement empfinde ich derzeit in einem



Ausmaß, wie es noch kaum da gewesen ist. Hier die Eigeninitiative für eine neue Kita, dort das Spendenaufrufen für die immer zahlreicher werdenden Suppenküchen und Tafeln und so weiter. Zusammenrücken macht stark! Und daher wünsche ich Ihnen allen, auch im Namen meiner Frau und meiner Mitarbeiter, rücken Sie zusammen im Familien- und Freundeskreis und feiern Sie friedliche Weihnachten und tanken Sie frische Energie, um das neue Jahr stark zu beginnen.

Ihr Ralf Hellriegel, Herausgeber

**Gemeinde unterstützt ÖPNV-Kundenservice**

MÜHLTAL (GdEM). Um auch in Zukunft die Zufriedenheit der Bürger Mühltais im Hinblick auf den öffentlichen Personennahverkehr weiter zu verbessern, unterstützt die Gemeinde Mühlthal den Kundenservice der DADINA. Anregungen zur Verbesserung des Mühlthal betreffenden Linienverkehrs können der Gemeinde unter Telefon 06151-14170 oder per Mail an [gemeinde@muehlthal.de](mailto:gemeinde@muehlthal.de) mitgeteilt werden. Auskünfte zum Linienverkehr können – wie bisher – unter der Rufnummer 06151-360510 oder per Fax 06151-3605122 oder per Mail an [info@dadina.de](mailto:info@dadina.de) bekannt gegeben werden.

**Weihnachtsmann-Parade**



OB IM BISCHOFORNAT oder im roten Mantel: Wo der Nikolaus auftaucht, beginnen Kinderaugen zu leuchten. So auch am 6. Dezember auf der Ludwigshöhe (Bild oben), auf welche die Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe e.V. alljährlich einlädt. Dicht an dicht lauschten die Kinder am gleichen Abend in Frankenhäusern dem Weihnachtsmann (l.). Auch beim Traiseraer Weihnachtsmarkt am 5. Dezember. durfte er nicht fehlen und wurde sogar mit dem Pferdeschlitten auf den Platz kutschiert. (Bilder: Ellen Hellriegel/Lothar Hennecke)

**Tag der offenen Tür**

DARMSTADT (ng). Die Wilhelm-Leuschner-Schule, Haupt- und Realschule in der Bessunger Straße 195, veranstaltet ihren Tag der offenen Tür am 16.01.2010 von 8.30-11.30 Uhr für die Eltern der Viertklässler. Zum Besuch von Unterricht sowie der Präsentation verschiedener Projekte (u.a. auch in der Turnhalle) sind die Eltern und ihre Kinder recht herzlich eingeladen. Der Schulleiter informiert zentral um 9 und 10 Uhr über Schulprofil, Bildungsmöglichkeiten und Wahlpflichtangebote sowie über Nachmittagsangebote. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.



*Wir bedanken uns bei unseren Mandanten für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gutes neues Jahr*

**Rechtsanwalt & Fachanwalt Reiner Hoffmann**

- Ihr Spezialist für die Schwerpunkte
- Verkehrsrecht
  - Miet- u. Wohnungseigentumsrecht
  - Arbeitsrecht
  - Handwerksleistungen (Baurecht)

Ludwigstraße 1 · 64283 Darmstadt  
Telefon 0 61 51/3 96 80 80  
Telefax 0 61 51/3 96 80 81

**Auf der Suche**

DARMSTADT (ng). Am 26. Januar 2010 liest Jürgen Kammerl aus seinem Buch „Das Puzzle des Lebens – Auf der Suche nach meinem Ich“. Kammerls Gedächtnis wurde nach einem Schlaganfall fast vollständig ausgelöscht. Er beschreibt, welche Anstrengungen erforderlich waren, um sein Leben erneut in den Griff zu bekommen. Die Lesung findet um 16 Uhr im DRK-Seniorenzentrum Fiedlersee, Im Fiedlersee 43 statt.

**RICHTER**  
schöner baden  
modernes heizen

Fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünschen Ihnen Michael Richter, Michael Ripper sowie die gesamte Belegschaft der Firma Michael Richter.

Bäderstudio:  
Michael Richter GmbH & Co. KG  
Heidelberger Landstraße 213  
64297 Darmstadt / Eberstadt  
Tel.: 0 61 51 / 50 60 53  
Fax: 0 61 51 / 50 60 54

Stammhaus  
Hirschbachstraße 72  
64354 Reinheim / Georgenhausen  
Tel.: 0 61 62 / 42 14  
Fax: 0 61 62 / 42 15

Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr in bester Gesundheit und Zufriedenheit.

Vor dem Ablauf des alten Jahres möchten wir uns bei Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns entgegengebracht haben, bedanken.

– Seit über 60 Jahren –

**Orthopädie-Sanitätshaus MÜNCK GMBH**  
Schwanenstraße 43 · DA-Eberstadt  
Telefon 06151/54347 · [www.muenck.de](http://www.muenck.de)

WIR WÜNSCHEN IHNEN EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND ALLES GÜTE FÜR DAS KOMMENDE JAHR

**VOGELSANG**  
Schmuck mit Charakter

UNIKATSCHMUCK · ANFERTIGUNG · SERVICE

MEISTERWERKSTATT FÜR PLATIN-, GOLD- UND SILBERSCHMUCK

Heidelberger Landstraße 200  
64297 Darmstadt  
Tel. 0 61 51-94 34 85/86  
[www.vogelsang-schmuck.de](http://www.vogelsang-schmuck.de)

**MÜLLER**  
DACHDECKER – MEISTERBETRIEB

All' unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr

- Ausführung sämtlicher Dacheindeckungen und Reparaturen
- Gegründet 1863

Klappacher Straße 84  
64285 Darmstadt  
Tel.: 0 61 51/66 14 42  
Fax: 0 61 51/1 36 02 48  
Mobil: 01 70/77 46 58 4

Wir wünschen unseren Gästen ein frohes Fest!

**LUDWIGSKLAUSE**  
auf der Ludwigshöhe  
Tel. 0 61 51/52 41 6

Ab 21. bis einschl. 25. Dezember **GESCHLOSSEN**  
2. Feiertag geöffnet  
28.-30.12. geöffnet  
Silvester ab 16 Uhr Schalter geöffnet  
1. Neujahr geschlossen  
Ab 5. Januar 2010 wieder zu den üblichen Öffnungszeiten

Bei Frost & Eis ist bei uns der Glühwein heiß!



# IHR ZUHAUSE

## Alles unter einer Decke

### Die Fernsehritzen

Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.  
☎ **933553**  
Kabel- und Sat-Empfang.  
☎ **374232**  
Bessunger Str. 76a  
64285 Darmstadt  
info@fernsehritzen.de  
www.fernsehritzen.de  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.  
8.30-10.30 Uhr  
16.00-18.00 Uhr

**Gussasphalt-Estrich**  
für Hof · Terrasse · Balkon · Garage · Keller · Flachdächer  
Kellerdecken · Ställe · Industrieböden · Lagerhallen  
Schulhöfe · Sporthallen · Tiefgaragen · Parkdecks ...  
• nach 3 Stunden belegbar  
• wärme- und trittschalldämmend  
• beständiger, abdichtender Außenbelag  
Fachbetrieb  
§ 19 WHG  
**ASPHALTBAU Birstadt Armbruster GmbH**  
68642 Birstadt · Zum Mühlgraben 22  
Tel. 0 622 06 / 7 50 11 Fax 0 622 06 / 7 50 13  
www.asphaltbau-buerstadt.de Seit mehr als 40 Jahren

**HOLZBAU GMBH**  
**DÄCHERT**  
ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI  
• NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,  
• HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN  
• DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG  
NEU!  
• PHOTOVOLTAIK, SOLARHERMIE  
• DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER  
• REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER  
Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt  
Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52  
www.holzbau-daechert.de

**STRAUB** 25 Jahre  
GmbH  
Spenglerei und Installation  
Heizungsbau · Sanitäre Anlagen  
64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4  
Telefon 0 61 51 / 5 48 47 · Telefax 0 61 51 / 59 24 86

## Grundsteinlegung für das neue Blau-Gold Tanzsportzentrum Blick nach vorne

DARMSTADT (hf). Fast ein Jahr nach der verheerenden Brandkatastrophe wurde am 12. Dezem-

der Straße gelegt. Unter dem Beifall der Gäste vergruben der Bürgermeister und Sportdezer-

des TSZ, Rolf Tisler eine kleine Kassette. In seiner Ansprache zierte Wolfgang Glenz ein chine-

klärte, dass das künftige Vereinsheim einen höheren technischen Standard haben wird. Es sollen wieder drei Säle errichtet werden, wobei einer davon teilbar sein soll. Spätestens nach den Sommerferien soll das TSZ wieder nutzbar sein. Zunächst ist der Bauplatz allerdings noch eine Betonfläche mit vielen Pfützen. Der Bau wird durch Spendengelder und kleinere Zuschüsse der Stadt aus dem Konjunkturprogramm, zum größten Teil jedoch aber aus der Entschädigung der Versicherung bezahlt. Sehr hoch ist die Arbeit der Architekten Stefan Istvan Hoffmann und seines Sohnes Gabor einzuschätzen, die auch das ursprüngliche Tanzsportzentrum ehrenamtlich entworfen haben. Rolf Tisler bedankt sich dafür ganz besonders herzlich. Die Ehrenmitglieder Fritz und Käthe Kessler, die auch unter den Gästen waren und dem Verein schon vierzig Jahre angehören, stellten fest, dass dies mittlerweile der dritte Bau ist, den sie miterleben. Waren diese beiden es doch, die am Vorabend des Brandes noch beim Training waren. Das Ehepaar Kessler und alle Vereinsmitglieder freuen sich, wenn es endlich losgeht und die Blau-Gold-Sportler wieder in eigenen Räumen tanzen können.



**ERSTE SCHRITTE.** Mit einem symbolischen Spatenstich und der Grundsteinlegung wurden am vergangenen Samstag (12.) die ersten Schritte zum Bau des neuen Tanzsportzentrums von Blau-Gold Casino Darmstadt getan. Die alte Trainingshalle war im Dezember 2008 während eines Brandes völlig zerstört worden (wir berichteten). Auch Sportdezernent und Bürgermeister Wolfgang Glenz (2.v.r.) legte symbolisch Hand an. (Zum Bericht) (Bild: Blau-Gold Casino)

ber der Grundstein für das neue Tanzsportzentrum in der Alsfel-

der Stadt Darmstadt, Wolfgang Glenz und der Präsident

sisches Sprichwort, in dem es heißt „Jede Meile beginnt mit dem ersten Schritt“. Auch dieser Neuanfang ist ein erster Schritt in die Zukunft, wobei Rolf Tisler er-



### LESERBRIEF

Zum Bericht „Downhiller reaktivieren illegale Frankenstein-Rinne“ –  
Ortstermin mit Thomas Tramer von B90/Die Grünen Eberstadt – vom 4. Dezember 2009

## Entgegen gesetztes Zeichen?

Ich habe den oben genannten Artikel aufmerksam und mit zunehmender Verwunderung gelesen. Ich gehe als positiv denkender Mensch davon aus, dass sich ein führender Politiker und ein verantwortungsbewusster Journalist nur zu Beiträgen über Dinge hin reißen lassen, von denen sie ausreichend Sachkenntnis besitzen und die ausreichend recherchiert sind. Dies ist hier offensichtlich nicht geschehen und ist einer für alle Seiten akzeptablen Lösung wenig dienlich. Gerade Sie als Grünen-Politiker sollten sich durch tolerantes und innovatives Denken auszeichnen, nicht auf konventionelle Art Unaufhaltsames blockieren und dabei zudem noch mit Klischees arbeiten. Ich bin ein sehr naturverbundener Mensch, im Alpenverein Mitglied, Bergsteiger, Wanderer, Skitourengeher und Mountainbiker, sie können davon ausgehen ich liebe die Natur und versuche alle Tätigkeiten im verträglichen Rahmen mit dieser auszuüben. Mountainbiker und Wanderer werden immer schwer vereinbar sein, zumindest solange sie nicht richtig verteilt, informiert und aufgeklärt werden. Dies ist in Re-

gionen mit stark ausgeprägtem Tourismus wesentlich schwieriger als in unserer Region, jedoch funktioniert es dort durch Kooperation und Toleranz merklich besser. Ihnen liegen ausreichend fachlich einwandfreie und durchdachte Vorschläge vor, die zumindest eine Basis für schnellstens notwendige Gespräche darstellen. Gerade die Politik redet in den letzten Monaten oder gar Jahren von der Notwendigkeit, die Jugend stärker fördern zu müssen, ihr Alternativen zu Gewalt und Drogen zu bieten, sie zu mehr Naturverbundenheit zu bewegen. Warum setzen Sie mit Ihrer Blockade ein genau entgegen gesetztes Zeichen? Wir reden hier von Sport, einem sehr anspruchsvollen Sport sogar, der keineswegs „ohne Hirn“ oder gar abgeschottet von der Umwelt ausgeübt wird, informieren sie sich! Wenn Sie nun der Vielzahl von Jugendlichen diesen Sport untersagen – denn nichts anderes bedeutet Ihr Tun für die Jugendlichen –, zeigen Sie, wie wenig Jugend heute verstanden wird. Nicht nur Frisuren ändern sich mit den Generationen, nein auch die Sportarten!

Ich bitte Sie daher, Folgendes klar zu stellen: Downhiller und in der Regel auch Mountainbiker haben keine Musik unter dem – übrigens vorgeschriebenen – Helm, diese Art der Abschottung wird in der Regel von Joggern und Walkern gewählt, die dann erschrecken, wenn ein Radler sie überholt und oft schimpfen (...). Die zur Zeit von einigen Downhillern befahrene „Rest-Rinne“ kreuzt keine offiziellen Wander- und Spazierwege, sie wird in der Regel auch nur von Insidern gefunden! Wenn sich Wanderer und Mountainbiker begegnen, dann in der Regel auf den unzähligen anderen Pfaden und Wegen am Frankenstein, ein weiterer bedeutender Grund, hier Ordnung ins Wegesystem zu bringen, wie in anderen Gebieten mit Erfolg bereits geschehen (Willings, Beerfelden, etc.). Wandern Sie zur Zeit gelegentlich am Frankenstein? Dann können Sie doch sehen, wie die Umwelt immer wieder nachdrücklich schädigt: die extrem schweren Maschinen, mit denen die Waldarbeit verrichtet wird. Hier werden oft Traktoren eingesetzt, die im Wald auch nur

schwer voran kommen, da anscheinend für den Forst geeignete Maschinen Mangelware sind. Die ausgewiesenen Wander- und Radwege sind jedenfalls in weiten Bereichen zur Zeit extrem geschädigt und schwer begehbar bzw. befahrbar. Es wäre der Umwelt und der Toleranz zwischen den unterschiedlichen Interessensgruppen ein großer Dienst, wenn sich die Entscheidungsträger nun endlich bemühen würden, in absehbarer Zeit eine für alle Parteien akzeptable Lösung zu erarbeiten. Auch könnte die Region davon profitieren, wenn hier ein positives Zeichen und Vorbild gesetzt werden könnte. Noch eine Schlussbemerkung zum Umweltbewusstsein der Downhiller: Ist Ihnen aufgefallen, sehr geehrter Herr Tramer, dass im Bereich der angeprangerten Strecken keinerlei Unrat und Müll hinterlassen wird? Ich habe da schon andere Bereiche rund um die Burg gesehen, die werden jedoch nicht von MTB-lern genutzt!

Christian Poppe  
Rheinstraße 37  
64367 Mühlthal

## Abfallentsorgung über Weihnachten

DARMSTADT (psd). Wegen des Weihnachtsfeiertags am Freitag (25.), verschieben sich die Abfuhrtermine für die Entleerung der Restabfall-, Bioabfall- und Altpapiertonnen sowie für die Einsammlung der gelben Säcke in der betroffenen Woche, wie folgt: Die Montagstour vom (21.) erfolgt am Samstag (19.), die Dienstagstour vom (22.) erfolgt am Montag (21.), die Mittwochstour vom (23.) erfolgt am Dienstag (22.), die Donnerstagsstour vom (24.) erfolgt am Mittwoch (23.) und die Freitagstour vom 1. Weihnachtsfeiertag erfolgt an Heiligabend (24.). Die Bürgerinnen und Bürger werden gebeten, die Restabfall- und 1.100-Liter-Alt Papierbehälter an den geänderten Entleerungstagen zugänglich zu machen, sowie die Biotonnen, die privaten 240-Liter-Alt Papierbehälter und die gelben Säcke entsprechend der Terminverschiebung bis 6 Uhr des Abfuhrtages am Straßenrand bereitzustellen. Wie bei allen festtagsbedingten Änderungen der Abfallentsorgung ist auch diese Verschiebung der Termine auf der herausklappbaren Jahresübersicht des Abfallkalenders 2009 durch einen Pfeil gekennzeichnet, außerdem im Internet unter [www.ead.darmstadt.de](http://www.ead.darmstadt.de), Button „Entsorgungs-

datenbank“, Abfallkalender, berücksichtigt und wird allen Info-Mail-Kunden des EAD termingerecht übermittelt. Wer bis Weihnachten kein Exemplar erhalten hat, kann sich kurzfristig beim EAD melden (Hotline: 01803-133310, dtms 9 Cent/Min. aus deutschem Festnetz), Mobilfunkpreise abweichend, oder sich den Kalender ab Ende Dezember 2009 bei einer der folgenden Ausgabestellen in Darmstadt abholen: EAD (Pforte), Niersteiner Straße 6, Bezirksverwaltung Wixhausen, Arheilgen und Eberstadt, Sozialverwaltung Kranichstein (Bürgerbüro), Grundstr. 10, Kompostanlage, Eckhardwiesenstraße 25, Bürgerbüro West, Heimstättenweg 81 b, Stadthaus 1 (Pforte), Grafenstraße 30, Stadthaus (Pforte) in der Frankfurter Straße 71, sowie im Stadtfoyer im Neuen Rathaus, Luisenplatz 5a. Außerdem sind die Abfuhrtermine für das Jahr 2010 bereits jetzt im Internet unter [www.ead.darmstadt.de](http://www.ead.darmstadt.de), Button „Entsorgungsdatenbank“, Abfallkalender, veröffentlicht. Abfallwirtschaftsdezernent Wolfgang Glenz und die Beschäftigten des EAD wünschen allen Darmstädter Bürgerinnen und Bürgern ein frohes und friedliches Weihnachtsfest sowie einen guten Start in das Neue Jahr!

## KONTAKTE

**www.fkk-rom.de**  
0157-73383656 + 06071-393001

**ANZEIGENANNAHME**  
Tel.: 0 69/42 08 50  
Fax: 0 69/42 08 54 00



**15495 The Palace.de**  
\*\*\* 069-97784896 \*\*\*

**ANZEIGENANNAHME**  
Tel.: 0 60 21 / 3595-0  
Fax: 0 60 21 / 3595-55

## KLEINANZEIGEN

**„Singende, klingende Heimat“**  
Über 120 Volkslieder, Mundart- Stimmungslieder  
Im Buchhandel erhältlich für **5,50 €**

**Entlaufen: Getigertes, kastriertes Kater (tätowiert) am 7.12. Nähe Farbrath entlaufen. 100 € Belohnung, Telefon 0176-53394005**

Suche 25 Personen, die ihr Gewicht ernsthaft und dauerhaft reduzieren möchten. Start der neuen Kurse im Januar! Nähere Infos unter Tel. 06157-928074 o. 0176-22209210.

## Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger

**Herausgeber, Satz, Gestaltung:**  
Ralf-Hellriegel-Verlag  
Waldstraße 1  
64297 Darmstadt  
Telefon: (0 61 51) 88006-3  
Telefax: (0 61 51) 88006-59  
Mail:  
info@ralf-hellriegel-verlag.de

**Druck:**  
Caro-Druck GmbH  
Kasseler Straße 1a  
60486 Frankfurt

**Redaktion:**  
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,  
Sandra Berlieb (sab)  
Dorothee Schulte (dos)  
Marc Wickel (mow)  
Petra Helène (pet)

**Anzeigen:**  
Ellen Hellriegel

**Bilder:**  
Ralf Hellriegel (rh),  
Chris Bauer (cb),  
Lothar Hennecke (he)

**Vertrieb:**  
Schnelle Medienverteilung  
61381 Friedrichsdorf

**Erscheinungsweise:**  
14-tägig freitags,  
kostenlos an alle Haushalte  
in Bessungen, Eberstadt,  
der Heimstättensiedlung und  
Mühltal, sowie an diversen  
Ablagestellen in der  
Darmstädter Innenstadt.

**Auflage:**  
ca. 43.000 Exemplare

**Hinweis an unsere Kunden:**  
Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht beim Ralf-Hellriegel-Verlag. Nachdruck vorbehalten.

**Medienpartner**  
Vorhang Auf Verlags GmbH

## Odenwaldklub Nieder-Ramstadt: Veranstaltungsprogramm 2010

MÜHLTAL (ng). Den Odenwald in der Gemeinschaft der Wanderer erleben, neue Kräfte für den Alltag zu gewinnen und die Natur und Umwelt gebührend zu achten und zu schützen, sind die vordergründigen Ziele des Nieder-Ramstädter Odenwaldklubs. Das Wandern in der Natur bietet

viel Naturerlebnis, Heimatkunde, Geselligkeit und nicht zuletzt viel Bewegung in frischer Luft. Dies sagt auch der jetzt vorliegende Wanderplan für das neue Wanderjahr aus. Alle Mitglieder, Einwohner und sonstige Gäste sind eingeladen, die Wanderschuhe zu schnüren, mitzumachen und

mitzuwandern. Das Programm 2010 enthält Halbtags- und Ganztagswanderungen, sowie zwei Mehrtageswanderungen, eine Radwanderung, eine Busfahrt sowie Wander- und Besichtigungstouren der „Dienstagswanderer“. Dazu kommen Kräppelnachmittag, Frühlings-

fest, Sonnenfeier, Kartoffel- feuer, Adventsnachmittag und diverse Klubabende. Das Wander- und Veranstaltungsprogramm 2010 kann kostenlos unter Telefon 06151-146341 beim Vorsitzenden der OWK-Ortsgruppe Nieder-Ramstadt, Harald Zeitl, angefordert werden.

## STELLENMARKT

**Wir suchen Auffüllkräfte** in Verbrauchermärkten in Groß-Zimmern am 29.12. und 30.12.09, ganztägig, auf selbständige o. geringfügige Basis. Bitte melden Sie sich bei der PR-Gruppe unter Telefon 07151-95 32 42 oder per Fax unter 95 32 44.

**www.wir-machen-drucksachen.de**



## Katja Stefani zieht Darmstadt an: mit Lieblingsstücken für den Kleiderschrank

DARMSTADT (hf). Große Kapuzen und Kragen, fließende, weiche Stoffe, umschmeichelnde Schnitte: Besonders, einzigartig und tragbar sind die ungewöhnlichen Kreationen der Darmstädterin Katja Stefani. Jedes Stück mit Liebe zum Detail von Hand gefertigt und sogar auf Wunsch in eigener Farbzusammenstellung erhältlich – echte Lieblingsstücke.

der Metropole für Kunst, Szenen und Fashion – eine neue Heimat. Ihre Kollektionen präsentierte sie im „solid gold pop mart“ sowie auf dem Kreativmarkt „summer pop shopping“. Auch im Internet, im Online Portal dawan-da.com, waren Katja Stefanis Kreationen zu haben.

Der Erfolg machte Katja Stefani sicher: Ein eigener Laden musste sein – am liebsten in Darmstadt,



**MIT UNGEWÖHNLICHEN KREATIONEN** möchte Katja Stefani die Darmstädter Kleiderschränke erobern. Am 11. Dezember eröffnete sie in der Heidelberger Straße 84 ihr Atelier. (Zum Bericht) (Bild: Ellen Hellriegel)

Als Katja Stefani mit 12 Jahren aus einem Vorhang einen Pulli nähte, da wusste sie noch nicht, dass das der Anfang ihres beruflichen Weges werden würde. Als sie sich nach dem Abitur zu einer Ausbildung als Bekleidungstechnische Assistentin und Modenäherin entschied, war ihr das schon eher bewusst. Danach arbeitete Katja Stefani als Assistentin der Produktionsleitung. Hier plante, überwachte und organisierte sie die gesamten Abläufe von der Idee bis zum fertigen Produkt. Und machte nach Feierabend das Gleiche mit ihren eigenen Modellen. Schnitte entwerfen, schneiden, nähen, ungewöhnliche Kleider tragen – das war und ist Katja Stefanis Hobby.

Aus Einzelstücken und Modellen wurde nach und nach eine Kollektion, die inzwischen auch in Darmstadt verkauft wurde. 2006 folgten die nächsten Schritte heraus aus Katjas Atelier, den Kleiderschränken ihrer Freundinnen und aus Darmstadt: Katja Stefani präsentierte ihre ungewöhnliche und dennoch tragbare Kollektion am Hessen-Fashion-Day in Wiesbaden. Auf der Suche nach neuer Inspiration fand Katja Stefani dann 2007 in Berlin –

wo alles begann. Am 11. Dezember war es nun soweit: Nach monatelangem Planen, Umbauen, Renovieren und nähen, nähen, nähen, eröffnet die erste Katja Stefani Boutique. Dabei: viele neue Modellen mit Lieblingsstück-Qualitäten von Jodhpurhosen über Kleider, Stulpen, Schals, Kapuzen und Pullovern bis hin zu Kinderpumphosen. Katja Stefani, Heidelberger Straße 84, Darmstadt, Tel. 06151-9509528, Mail shop@katja-stefani.de, www.katja-stefani.de.



**ZEIT ZUM GENIESSEN** sollte man sich in der „Kaffee-Bar“ nehmen, die vor kurzem in der Heidelberger Landstraße 229 in Eberstadt eröffnet hat. In stilvoll-gemütlichem Ambiente werden hier liebevoll zubereitete Kaffee-Spezialitäten serviert – ob Cappuccino (Bild links), Café Crema oder Latte Macchiato. Exklusiv in Darmstadt werden hier die Röstungen von „Florian Steiner“ verwendet – was alleine schon puren Kaffeegenuss verspricht. Für alle, die sich zu Hause etwas Besonderes gönnen möchten, gibt es den „Florian Steiner“-Kaffee oder aber die aromatischen Zuckervarianten auch zum Mitnehmen. Nach dem Motto „Zurück zur Stulle“ serviert das „Kaffee-Bar“-Team für den kleinen Hunger zwischendurch frisches Roggenbrot mit abwechslungsreichem Belag, kleine Naschereien und Spezialitäten – einfach zum Reinbeißen! Die „Kaffee-Bar“ ist montags bis freitags von 7.30-19 Uhr, samstags von 9-18 Uhr und sonntags von 14-19 Uhr geöffnet. (Bilder: Ralf Hellriegel)

## Weihnachtsstimmung im „Antik-Eck“



ZUM GEMÜTLICHEN WEIHNACHTSBUMMEL lädt das „Antik-Eck“ in Eberstadt ein. Seit man im April diesen Jahres mit dem Ladengeschäft von der Oberstraße in die Schwanenstraße 37 umgezogen ist, hat man sich nicht nur räumlich vergrößert. Auch das Angebot des „Antik-Eck“ ist nun noch umfangreicher geworden und bietet für jeden Geschmack etwas. Natürlich sind dort noch immer liebevoll restaurierte Möbel zu finden. Doch auf der Suche nach geeigneter Dekoration, einem stilvollen Geschenk oder einfach einer Kleinigkeit, um sich selbst zu erfreuen, wird man dort auch fündig – und das nicht nur zur Weihnachtszeit. Wer im liebevoll weihnachtlich dekorierten „Antik-Eck“ stöbern möchte, hat dazu montags bis freitags von 9.30-12.30 Uhr und 14.30-18 Uhr (Mittwochnachmittag geschlossen) sowie samstags von 10-13 Uhr die Gelegenheit.

(Bild: Ralf Hellriegel)

## Neue Kaffeekultur in der „Kaffee-Bar“ Eberstadt



**SIE ERREICHEN UNS PER MAIL ÜBER FOLGENDE ADRESSEN:** info@ralf-hellriegel-verlag.de

**Anzeigen:** anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de · **Redaktion:** redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · **Drucksachen:** drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de



# TERMINKALENDER

## BESSUNGEN



### KULTURELLES

#### Bessunger Knabenschule

18./19.12., je 19h Melodien für Millionen  
28.12., 21h European Johnny „Guitar“ Watson Memorial Orchestra  
31.12., 22h Die 100. Tanzalternative

#### Bessunger Jagdhofkeller

19.12., 20h „Die 1001. Nacht/Der letzte Tanz“  
31.12., 19h Silvesterball

#### Comedy Hall

19./21./22./23./28./29./30.12., je 20.30h + 26./27.12., je 19h „Stiefrieds Nibelungenentzündung“

#### House of Blues

18.12., 21h Olli Roth  
19.12., 21h The Sentimental Gentlemen  
8.1., 21h Andreas „Kümmel“ Kümmert  
16.1., 21h Soulfever

#### Jazzinstitut Bessungen

18.12., 20.30h Bessunger Jam Session  
8.1., 20.30h Joachim Kamps Quartett

#### Nachbarschaftsheim DA e.V.

Schlösschen im P.-Emil-Garten  
18.12., 16h Weihnachtsdisco  
4.-8.1., 9-16h Winterferienspiele Kinderkino, je 15 h:  
4.1., „Die Kinder von Bullerbü“  
5.1., „Die Geschichte vom kleinen Muck“  
6.1., „Kalle Blomquist lebt gefährlich“  
7.1., „Valby – Das Geheimnis im Moor“  
10.1., 11 + 15h Bickenbacher Kasperlsbühne „Das Zirkusmädchen Lisette“  
11.1., 17h Rund um Brunnebütt  
13. + 27.1., 15h Malatelier  
14. + 21.1., 16h Fantasy-Rollensp.

15., 22. + 29.1., 15h UFOs + Rakete basteln  
17.1., 14h Tanz im neuen Jahr mit Livemusik  
18.1., 17h „Todeszone Darmstädter/Biblis-Supergau“  
19./26.1., 19h Kostenlose Salsa-Schnupperstunde  
20.1., 15h Kinderkino „Lauras Stern“

#### TAP – Die Komödie

18./19./23./25./26./28./29./30.12. + 2./6./7./8./9./13./14./15./16./20./21.1., je 20.15h + 20./27./31.12. + 3./10./17.1., je 18h 31.12., 22.30h „Seitensprung für Zwei“  
19.1., 20.15h „Noch'n Gedicht“ – Heinz-Erhardt-Abend  
**Kindertheater**  
Vorstellungen: Mi.-Sa. 15.30h, So. + feiertags 11h



### KIRCHLICHES

**Ev. Andreaskirche**  
20.12., 10h Gtd. m. Kinderkird  
27.12., 10h Sing-Gtd.  
3.1., 10h Gottesdienst

**Ev. Freikirchl. Gemeinde DA**  
20.12., 10h Gtd. mit Kindergtd.  
27.12., 10h Gottesdienst

**Ev. Petrusgemeinde**  
20.12., 10h Gottesdienst  
3.1., 10h Gottesdienst

**Kath. Pfarramt Liebfrauen**  
sonntags 10h Hochamt

## Möchten Sie verkaufen?



■ Oder vermieten? Oder suchen Sie eine Immobilie in Darmstadt, Darmstadt-Eberstadt oder an der Bergstraße? Gerne betreuen wir Sie vom Erstgespräch bis zum Vertragsabschluss. Kompetent, fair, persönlich.

Georgenstraße 20  
D-64297 Darmstadt  
Telefon: 06151-9518088  
Telefax: 06151-9519362  
www.daechert-online.de

## Reiner Dächert Immobilien

Lebensr. Sofortmaßnahmen, Samstag 8-12 Uhr (Sehtest mögl.)  
Alle Kurse in der ASB-Lehrrettungswache, Pflungstädter Str. 165, Anmeldung 06151-5050

**Freikirchl. Gemeinde Eberstadt**  
Griesheimer Weg 4a  
19.12., 20h Offener Abend mit Filmvorführung „Grüne Welle am Roten Meer“

14.1., 10h Damengymnastik, 17h Kegeln für Senioren  
20.1., 14.30h Altenclubnachmittag  
21.1., 10h Damengymnastik, 17h Kegeln für Senioren

#### Odenwaldklub OG N.-Ramstadt

9.1., 20h Brückenmüllensaal, Mitgliederversammlung  
12.1., 9.45h Bahnhof Mühlthal, Museumsfahrt

#### SSPD-Mühlthal

9.1., 17h Bürgerzentrum Nd.-Ramstadt, Neujahrsempfang



### KIRCHLICHES

**Ev.-Freik. Gem. Mühlthal**  
20.12., 10h Gtd. m. Kinderg.  
24.12., 16h Aufführung Weihnachtsmusical  
27.12., 10h Gtd. m. Kinderg.  
31.12., 18.30h Silvestergtd.  
3.1., 10h Gtd. m. Kinderg.  
10.1., 10h Gtd. m. Kinderg.

#### Ev. Kirche Frankenhäusen

20.12., 16h Krippenspiel  
10.1., 9h Gottesdienst, 10.30h Kindergtd.

#### Ev. Kirchengem. N.-Beerbach

20.12., 10.30h Eucharistie  
27.12., 10.30h Eucharistie  
3.1., 10.30h Eucharistie  
10.1., 10.30h Eucharistie  
17.1., 10.30h Eucharistie

#### Ev. Kirchengem. N.-Ramstadt

20.12., 9.45h Gtd. m. Taufe, 10h Kindergtd./Gemeindehaus, 16h Kindergtd. Kunterbunt  
19.12., 18h Hl. Messe  
20.12., 10h Hochamt/Kinderwgtd.  
24.12., 16h Krippenfeier, 22h Christmette  
25.12., 10h Hochamt, 18h Vesper  
26.12., 10h Lat. Hochamt  
27.12., 10h Hochamt  
31.12., 18h Hl. Messe zum Jahresabschluss

#### Ev. Kirchengem. Traisa

1.1., 18h Neujahrshochamt  
3.1., 10h Gtd. m. Abendmahl  
10.1., 10h Gottesdienst  
17.1., 10h Gottesdienst

#### Kath. Gem. St. Michael

20.12., 9.15h Familiengtd., 15h Beichtgelegenheit, 17h Vesper mit sak. Segen  
27.12., 9.15h Hl. Messe, 16.15h Beichtgelegenheit, 17h Vesper mit sak. Segen  
3.1., 10.45h Hl. Messe  
10.1., 10.45h Hl. Messe  
17.1., 10.45h Hl. Messe

## 4. Oldie Revival Concert: Nachschlag im „halbNeun-Theater“



AM 31. OKTOBER rockten 12 Darmstädter Coverbands über die Bühne der Sporthalle am Böllenfalltor. Zum vierten Mal fanden sie sich an diesem Abend vor zahlreichen Fans zum Oldie Revival Concert zusammen (wir berichteten). Am 8. Dezember fand im Darmstädter „halbNeun-Theater“ ein Nachschlag statt. Per DVD-Einspielung konnten sich die anwesenden Gäste das Konzert noch ein weiteres Mal auf der Zunge, beziehungsweise im Ohr zergehen lassen. Eine technische Panne unterbrach den Rückblick zwar abrupt, doch das tat der gehobenen Stimmung im Theatersaal keinen Abbruch – zu erzählen gab es genug. Dabei kam auch erfreuliches zur Sprache, denn der Kassensturz des Revival-Konzertes – so Moderator Pitche gegenüber unserer Zeitung – ergab rund 30.000 Euro, die verschiedenen gemeinnützigen Zwecken zugute kommen sollen. Ein großes Dankeschön der Musiker ging auch an den Organisator des Konzertes, Jürgen Keller. Wer das 4. Oldie Revival Concert am heimischen Bildschirm sehen möchte, der kann die DVD ab sofort im „halbNeun-Theater“ in der Sandstraße in Darmstadt vorbestellen.

1. u. 3. Sonntag im Monat  
10h Kindergottesdienst

### DARMSTADT



### ALLGEMEINES

**DRK**  
Anmeldung ☎ 06151/281295  
„Lebensrettende Sofortmaßnahmen“, jeden Samstag: Sehtest ab 8h, Kurs von 8.30-15h, jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat: Sehtest ab 14h, Kurs 14.30-21h, Mornewegstr. 15

**Maltser Hilfsdienst e.V.**  
Hospizdienst / Palliativberatung  
Tel. 06151-22050, Mo-Fr 9-12.30h, Beratung und Hausbesuche n. Vereinb.  
23.12. + 13.1., je 15h „Offener Gesprächskreis“



### KULTURELLES

**halbNeun-Theater**  
19.12., 20.30h Tobias Mann „Mantra – Der Sinn des Lebens in zwei Stunden“  
20.12., 15h Die Stromer „Der Waschplattendieb“, 19.30h Tobias Mann „Mantra – Der Sinn des Lebens in zwei Stunden“  
23./24./25.12., 20.30h Kabbaratz „Ich find's so schön, wenn der Baum brennt“

### EBERSTADT



### ALLGEMEINES

**ASB**  
Kostenloses ASB-Infofon, werktags zu sozialen Themen: Tel. 0800-1921200

#### Odenwaldklub OG Eberstadt

1.1., Neujahrswanderung auf den Frankenstein, Tel. 06151-52594  
17.1., Erlebniswanderung durch Darmstadt, Tel. 06151-592181  
21.1., Seniorenwanderung ab 14h Warthehalle, Tel. 06151-51635



### KIRCHLICHES

**Ev. Christuskirchengemeinde**  
20.12., 10h Gottesdienst  
27.12., 10h gemeinsamer Gtd. in der Dreifaltigkeitsgem.  
3.1., 10h Abendmahls-gtd.  
10.1., 10h Gottesdienst  
17.1., 10h Gottesdienst

#### Ev. Dreifaltigkeitsgemeinde

20.12., 10h Gottesdienst, 10h Kindergtd.  
27.12., 10h gemeinsamer Gtd. der Eberstädter Kirchen  
3.1., 10h Gottesdienst  
10.1., 10h Gottesdienst  
17.1., 10h Gottesdienst

#### Ev. Kirchengem. Eberst.-Süd

20.12., 11h Gottesdienst  
3.1., 11h Gottesdienst mit Abendmahl  
10.1., 10h Gottesdienst  
17.1., 11h Gottesdienst

#### Ev. Marienschwesternschaft

20.12., 9.30h Messe m. Abendm.  
24.12., 17h Liturgische Christvesper  
25.12., 9.30h Messe m. Abendm.  
27.12., 9.30h Messe m. Abendm.  
3.1., 9.30h Messe m. Abendm.  
10.1., 9.30h Messe m. Abendm.  
17.1., 9.30h Messe m. Abendm.  
24.1., 9.30h Messe m. Abendm.

#### Ev. Stadtmission Eberstadt

sonntags 10h Gottesdienst

### HEIMSTÄTTENSIEDLUNG



### KIRCHLICHES

**Kath. Pfarramt Heilig Kreuz**  
19.12., 18h Hl. Messe  
20.12., 10h Hochamt/Kinderwgtd.  
24.12., 16h Krippenfeier, 22h Christmette  
25.12., 10h Hochamt, 18h Vesper  
26.12., 10h Lat. Hochamt  
27.12., 10h Hochamt  
31.12., 18h Hl. Messe zum Jahresabschluss

### MÜHLTAL



### ALLGEMEINES

**AWO Alten-Club**  
6.1., 13.30h Badefahrt nach Bad Schönborn  
7.1., 17h Kegeln für Senioren  
13.1., 14.30h Altenclubnachmittag „Wir gratulieren unserem Geburtstagskindern“



## WICHTIGE RUFNUMMERN

♦ Apothekennotdienst	0180-1555779317
<a href="http://darmstadt-online.de/notdienst">http://darmstadt-online.de/notdienst</a>	
♦ Ärztlicher Notdienst	06151-89 66 69
♦ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151-2 80 73
♦ Bezirksverwaltung Eberstadt	06151-13 24 23
♦ Bürgerbüro West	06151-3 91 28 80
♦ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	06151-17 74 60
♦ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
♦ Frauenhaus	06151-37 68 14
♦ Frauennotruf (Pro Familia)	06151-4 55 11
♦ Gemeindeverwaltung Mühlthal	06151-14 17 0
♦ Gesundheitsamt	06151-33 09 0
♦ Giftnotrufzentrale	06131-192 40
♦ Kinderschutzbund	06151-2 10 66 u. 2 10 67
♦ Krankentransport	06151-192 22
♦ Medikamentennotdienst	0800-192 12 00
♦ Notdienst der Elektro-Innung	06151-31 85 95
♦ Pflegedienst Conny Schwärzel	06151-78 30 65
♦ Polizeinotruf	110
♦ Stadtverwaltung Darmstadt	06151-131
♦ Telefonseelsorge	0800-1110111 u. 0800-1110222
♦ Zahnärztlicher Notdienst	06151-89 66 69

**Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?**

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!

Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter [info@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:info@ralf-hellriegel-verlag.de)

## WILLENBÜCHER BESTATTUNGEN

Vorsorgeberatung, Erd-, Feuer-, Seebestattungen  
Friedwald- und Bergbestattungen

Telefon 06151-64705

Herdweg 6-8 · 64285 Darmstadt

[www.willenbuecher.org](http://www.willenbuecher.org)

